

Instrukcja ważna dla urządzeń zakupionych po / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Handbuch gültig für Geräte, die nach / Ръководството е валидно за устройства, закупени след / Priročnik velja za naprave, kupljene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: 01.09.2018

- PL** **Pompa zanurzeniowa do wody czystej i brudnej**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Ponorné čerpadlo na čistou a špinavou vodu**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Ponorné čerpadlo na čistú a na špinavú vodu**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Panardinamas siurblys švariam ir nešvariam vandeniui**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Iegremdējamais sūkņis tīram un netīram ūdenim**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Búvárszivattyú tiszta vagy szennyezett vízhez**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Pompa submersibilă pentru apă curată și murdară**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Tauchpumpe für sauberes und schmutzwasser**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- BG** **Потопяема помпа за чиста и мръсна вода**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- SI** **Potopna črpalka za čisto in umazano vodo**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- HR** **Potopna pumpa za čistu i prljavu vodu**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisės įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и комплектацията без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

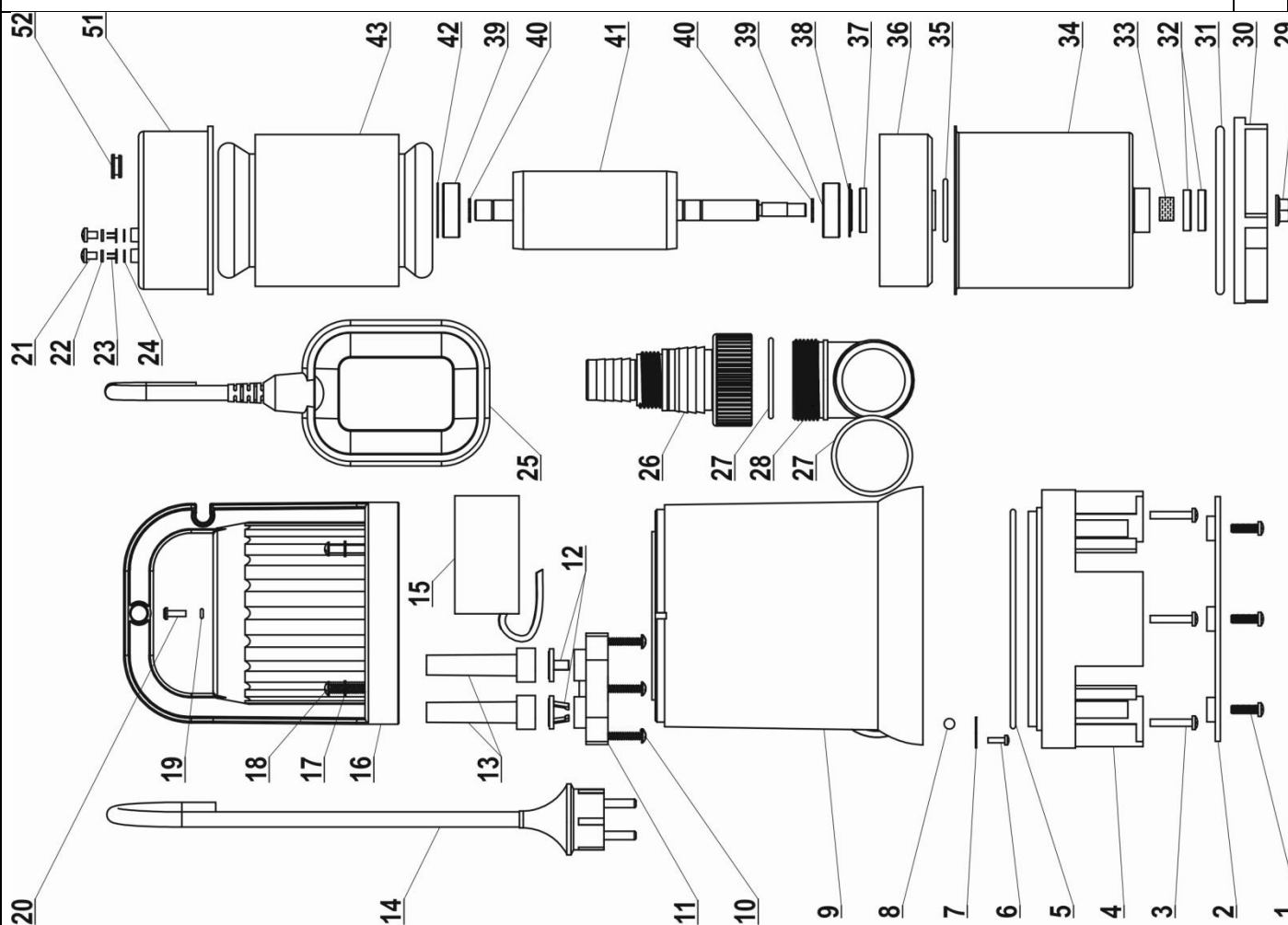
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Свържете се с / Pište na / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

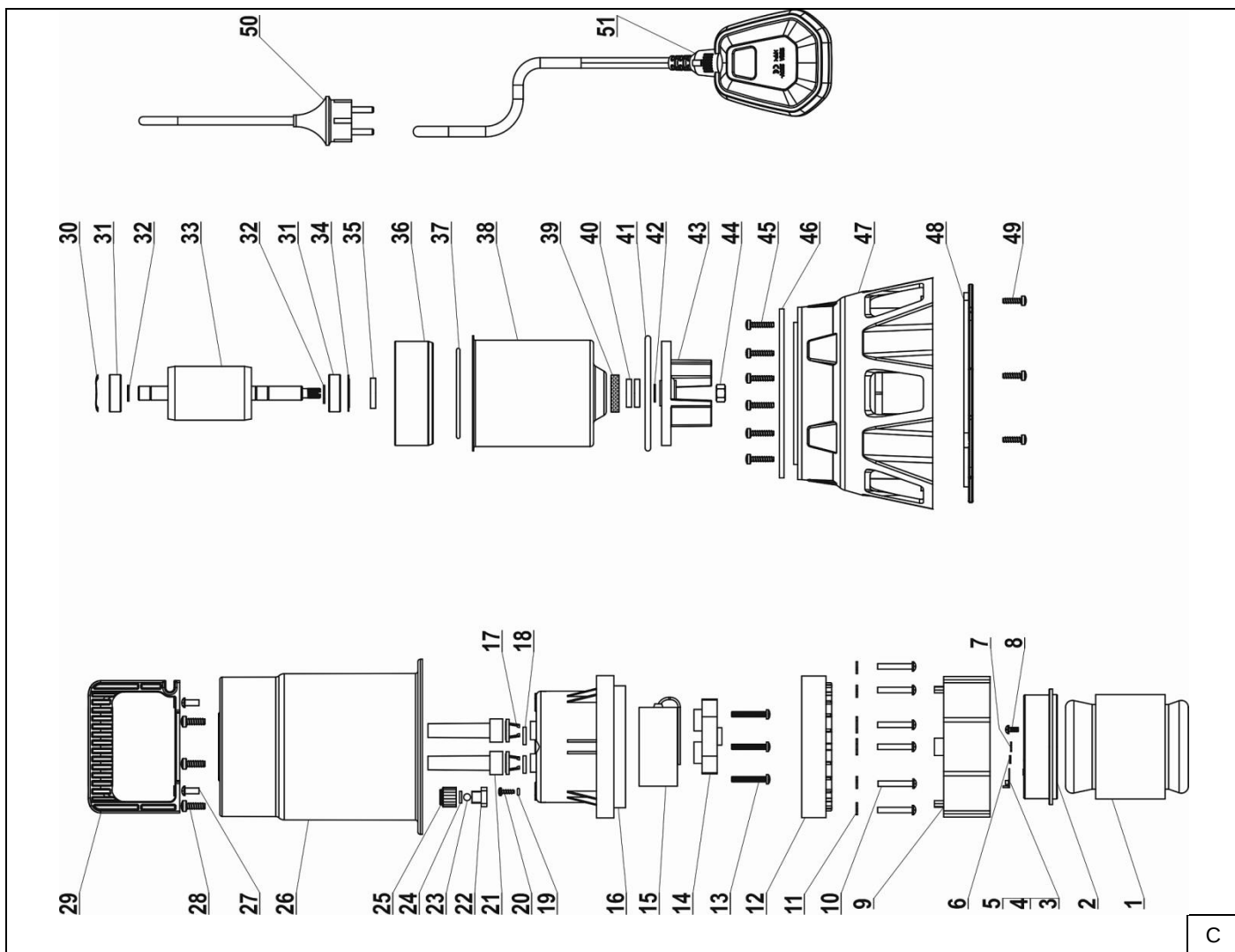




A



B



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Описання на пиктограмите / Opis piktogramov / Opis piktograma



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Разпореждане: прочетете инструкциите / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Obavežno: pročítajte korisnički priručnik



Informacja: maksymalna dopuszczalna głębokość zanurzenia / Informace: maximální přípustná hloubka ponoru / Informácia: maximálna prípustná hĺbka ponoru / Informacija: maksimalus leistinas panardinimo gylis / Informācija: maksimālais pieļaujamaļs iegremdēšanas dziļums / Tájékoztató: maximális megengedett merülési mélység / Informația: adâncimea admisibilă maximă de imersie / Information: maximale zulässige tauchtiefe / Информация: максимальна допустима дълбочина на потапяне / Informacije: največja dovoljena globina potopitve / Informacije: najveća dopuštena dubina uranjanja

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
 2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
 3. Opis urządzenia
 4. Przeznaczenie urządzenia
 5. Ograniczenie użycia
 6. Dane techniczne
 7. Przygotowanie do pracy
 8. Podłączenie do sieci
 9. Włączanie urządzenia
 10. Użytkowanie urządzenia
 11. Bieżące czynności obsługi
 12. Części zamienne i akcesoria
 13. Samodzielne usuwanie usterek
 14. Kompletacja urządzenia
 15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
 16. Wykaz części do rysunku złożeniowego
- Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa

pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej, przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznej, osoby niedoświadczone, osoby nie mające wiedzy na temat urządzenia tylko, jeśli osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zostały poinformowane i zrozumiały informacje o ryzyku, jakie niesie za sobą użytkowanie

urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Urządzenie może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść instrukcji obsługi.

Nie wolno dopuścić do pracy pompy na sucho, bez wody.

Nie należy przeciążać pompy (np. poprzez dławienie po stronie króćca tłoczego).

Pompa nie może pracować, nie może być podłączona do sieci, kiedy w zbiorniku wodnym, w którym zamierza się jej używać, znajdują się ludzie lub zwierzęta.

Pompy nie wolno używać do czyszczenia i innych zabiegów dotyczących basenów pływackich.

Otoczenie króćca ssawnego pompy powinno być na tyle czyste, aby nie nastąpiło zatkanie otworu wlotowego króćca ssawnego pompy.

W czasie pracy pompa powinna być całkowicie zanurzona w wodzie.

Włączanie i wyłączanie pompy może odbywać się tylko poprzez automatyczne działania wyłącznika pływakowego.

Nie jest dopuszczalne blokowanie wyłącznika pływakowego.

Pompę należy przenosić tylko za uchwyt do tego przeznaczony.

Pompa może być zasilana tylko przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

Nie przenosić, nie mocować ani nie ciągnąć pompy za włącznik pływakowy. Do podwieszania pompy używać tylko przeznaczonego do tego uchwytu.

Do podłączenia urządzenia stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń (gniazdo powinno być wyposażone w bolec ochronny) i zabezpieczony przed rozbrzygniawaniem wody. Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

Pływak pompy w czasie pracy musi swobodnie unosić się na powierzchni wody, nie powinien napotykać na przeszkody jego zablokowanie może doprowadzić do uszkodzenia pompy.

3. Opis urządzenia (Rys. A)

1. Uchwyt do przenoszenia i podwieszania pompy, 2. Króciec tłoczny, 3. Włącznik pływakowy, 4. Kosz ssawny, 5. Uchwyt do regulacji długości włącznika pływakowego.

4. Przeznaczenie urządzenia

Pompy zanurzeniowe przeznaczone są do pompowania wody czystej i zanieczyszczonej (maksymalna średnica zanieczyszczeń 35 mm) w użytku przydomowym. Mogą być wykorzystywane do pompowania wody ze studni, oczek ogrodowych, w sytuacjach awaryjnych także z zalanych piwnic.

5. Ograniczenia użycia

Pompa nie jest przeznaczona do pracy z innym medium niż woda. W szczególności nie wolno używać pompy do przetłaczania substancji żrących, łatwopalnych, wybuchowych, paliw, olejów, kwasów, zasad, substancji organicznych, ścieków bytowo-gospodarczych, a także do przetłaczania wody zanieczyszczonej tego typu substancjami. Nie stosować do tłoczenia wody o temperaturze powyżej 35 °C.

Pompa nie jest przeznaczona do czyszczenia basenów pływackich i innych zabiegów, które ich dotyczą. Pompa nie może być wykorzystywana do pracy jako pompa obiegowa np. w oczku wodnym, jako pompa napowietrzająca zbiornik wodny.

W konstrukcji i budowie pompy nie przewidziano zastosowań jako urządzenia do celów profesjonalnych i/lub zarobkowych.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych a Deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy

Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Nie używać pompy w zbiornikach, w których znajdują się ludzie lub zwierzęta. Nie używać do pompowania cieczy innych niż woda. Maksymalna temperatura tłocznej wody: 35 °C.

6. Dane techniczne

Model	DED8844	DED8846X
Napięcie znamionowe [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Moc znamionowa [W]	1000	1000
Obudowa	plastik	stal
Maksymalna wysokość podnoszenia [m H ₂ O]	10	10
Maksymalny wydatek [m ³ /h]	17	19,5
Dopuszczalna głębokość zanurzenia [m]	7	7
Stopień ochrony	IPX8	IPX8
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	I	I
Maksymalna temperatura tłocznej wody [°C]	35	35
Maksymalna średnica ziarna [mm]	35	35
Przylacza gwintowane króćca tłoczego	3/2", 1"	3/2", 1"
Przylacza wciskane króćca tłoczego	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Przed przystąpieniem do pracy konieczne sprawdzić stan przewodu zasilającego. Jeśli stwierdzono jego uszkodzenie, konieczne oddać urządzenie do naprawy. Wymiany może dokonać tylko wykwalifikowany serwis. Nie jest dopuszczalna samodzielna wymiana przewodu zasilającego! Sieć zasilająca musi posiadać poprawnie działające uzmiennienie ochronne. Urządzenie powinno być zasilane przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym prądzie upływu nie przekraczającym 30 mA.

Do króćca tłoczego pompy (Rys A, poz 2) przymocować przewód tłoczny. Króciec tłoczny przystosowany jest do podłączenia przewodów z gwintem rurowym: gwint półtoracalowy 3/2" (bezpośrednio na kolanie przyłączeniowym) lub gwint calowy 1" (na końcówce nakręcaną na kolano). Do końcówki króćca tłoczego nakręcaną na kolano można też podłączyć węże mocowane na wcisk o średnicach 35 mm i 25 mm (czasami przez producentów określane odpowiednio jako węże 5/4" i 1"). Należy pamiętać, żeby połączenia przewodu tłoczego i króćca tłoczego odpowiednio uszczelnić i zabezpieczyć. Połączenia gwintowe można uszczelnić np. za pomocą taśmy teflonowej, a węże wciskane należy zabezpieczyć dodatkowo opaską (tzw. cybantem), aby zapobiec ich zsunięciu się podczas pracy. Przewody tłoczne, uszczelnienia i opaski nie znajdują się w kompletacji urządzenia.

W razie potrzeby przewód włącznika pływakowego można skrócić, umieszczając go w uchwycie do tego przeznaczonym (Rys A, poz 5).

Pompę opuścić do zbiornika, w którym ma pracować - należy pamiętać, aby nie opuszczać pompy za przewód zasilający! Do opuszczania pompy użyć uchwytu (Rys A, poz 1), do którego w razie potrzeby umocować dodatkową linkę (linka nie znajduje się w kompletacji).

Jeśli pompa będzie stać na dnie zbiornika, należy się upewnić, że pompa będzie stała na równym podłożu. Otoczenie kosza wokół króćca ssawnego (Rys A, poz 4) powinno być pozbawione zanieczyszczeń, które mogą go zatkać.

Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej dopuszczalnej głębokości zanurzenia. Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej wysokości podnoszenia pompy (uwaga: wysokość podnoszenia mierzy się od lustra wody do najwyższej położonego punktu przewodu tłoczego).

Przed podłączeniem do sieci zasilającej upewnić się, że włącznik pływakowy (Rys A, poz 3) swobodnie unosi się w wodzie. Sprawdzić, czy przewód tłoczny (w przypadku zastosowania węża elastycznego) nie jest nigdzie zagięty, skręcony lub przyciśnięty przedmiotem, który utrudniałby przepływ tłocznej wody.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie urządzenia

Pompa uruchomi się samoczynnie, jeśli będzie podłączona do sieci, a włącznik pływakowy będzie uniesiony ku górze przez siłę wyporu wody. W momencie, kiedy poziom wody spadnie, a włącznik pływakowy opadnie, pompa wyłączy się samoczynnie.

Nie jest dopuszczalne mocowanie włącznika pływakowego na stałe w pozycji „włączony”. Pompa podczas pracy powinna być cała zanurzona w wodzie. Praca pompy przy częściowym zanurzeniu lub praca na sucho może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Uszkodzenia spowodowane takim nieprawidłowym użytkowaniem nie podlegają gwarancji!

10. Użytkowanie urządzenia

Podczas pracy pompy nie dławić wypływu z króćca tłoczego, kontrolować czy pompa pracuje równomiernie, czy nie ulega zablokowaniu.

11. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Pompę poddawać okresowym oględzinom: w przypadku użytku doraźnego (np. wypompowywanie wody z zalanych piwnic) przed i po każdorazowym użyciu, w przypadku podłączenia na stałe co najmniej co 5 tygodni. Sprawdzić stan przewodu zasilającego, sprawdzić działanie włącznika pływakowego. Pompę czyścić za pomocą strumienia czystej wody, nie używać detergentów ani agresywnych środków chemicznych.

12. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik pływakowy.	Konieczna wymiana włącznika na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Pompa pracuje, ale nie tłoczy wody.	Wąż/przewód tłoczny jest zatkany lub zgięty.	Usunąć przyczynę dławienia po stronie tłocznej pompy
	Kosz lub króciec ssawny jest zatkany.	Odłączyć pompę od zasilania, wyjąć z wody i oczyścić.

14. Komplektacja urządzenia

Opakowanie powinno zawierać: Pompa – 1 szt., Kolano przyłączeniowe – 1 szt., Końcówka króćca tłoczego – 1 szt.

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karą przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

16. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8844 (Rys. B)

1	Śruba	24	Podkładka ząbkowana
2	Podstawa kosza ssawnego	25	Włącznik pływakowy
3	Śruba	26	Końcówka króćca tłoczego
4	Kosz ssawny	27	O-ring
5	O-ring	28	Króciec tłoczny
6	Śruba	29	Śruba
7	Plaskownik	30	Wirnik
8	Kulka stalowa	31	O-ring
9	Obudowa pompy	32	Uszczelnienie olejowe
10	Śruba	33	Olej
11	Podstawa kondensatora	34	Oslona silnika
12	Zacisk przewodu	35	O-ring
13	Odgietka	36	Wspornik łożyska
14	Przewód zasilający	37	Uszczelnienie olejowe
15	Kondensator	38	Podkładka ustalająca
16	Górna obudowa	39	Łożysko
17	Podkładka	40	Seger
18	Śruba	41	Wirnik
19	O-ring	42	Podkładka
20	Śruba	43	Stojan
21	Śruba	51	Górna osłona silnika
22	Podkładka	52	Zawór odpowietrzający
23	Podkładka sprężynowa		

DED8846X (Rys. C)

1	Stojan	27	Śruba
2	Górna osłona silnika	28	Śruba
3	Przylącze	29	Uchwyt
4	Przewód	30	Podkładka
5	Klamra	31	Łożysko
6	Podkładka sprężynowa	32	Seger
7	Podkładka zębata	33	Wirnik
8	Śruba	34	Podkładka ustalająca
9	Pierścień ustalający	35	Uszczelnienie wału
10	Śruba	36	Wspornik łożyska
11	Podkładka uszczelniająca	37	O-ring
12	Pierścień ustalający	38	Obudowa silnika
13	Śruba	39	Olej
14	Podstawa kondensatora	40	Uszczelnienie olejowe
15	Kondensator	41	O-ring
16	Głowica	42	Podkładka
17	Klamra przewodu	43	Wirnik
18	O-ring	44	Nakrętka
19	O-ring	45	Śruba
20	Śruba	46	Podkładka
21	Odgietka	47	Kosz ssawny
22	Obudowa zaworu odpowietrzającego	48	Podstawa kosza ssawnego
23	Kulka stalowa	49	Śruba
24	Podkładka	50	Przewód zasilający
25	Nakrętka zaworu odpowietrzającego	51	Włącznik pływakowy
26	Obudowa pompy		

Karta gwarancyjna

na

Pompa zanurzeniowa do wody

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej **Produkt**em)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pompa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności

zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a) Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b) Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c) Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d) Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e) Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f) Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g) numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h) plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

PL

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenie zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia bezpieczeństwa danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać

powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a výkresy
 2. Podrobné bezpečnostní předpisy
 3. Popis zařízení
 4. Určení zařízení
 5. Omezení použití
 6. Technické údaje
 7. Příprava k práci
 8. Připojení k síti
 9. Zapnutí zařízení
 10. Používání zařízení
 11. Běžné servisní činnosti
 12. Náhradní díly a příslušenství
 13. Svépomocné odstraňování poruch
 14. Kompletační zařízení
 15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Prohlášení o shodě – dostupné v sídle výrobce

Všeobecné bezpečnostní pokyny – příručka přiložena k zařízení



POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodů k obsluze. Uchovávejte Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodů k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodů k bezpečnosti práce. Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovávejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízeními. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu. Zařízení může používat osoba, která se důkladně seznámila s návodem k obsluze a pochopila jeho obsah.
- Zabraňte práci čerpadla nasucho, bez vody.
- Čerpadlo nepřetěžujte (např. škrcením na výstupu výtlačného hrdla).
- Čerpadlo nepoužívejte a nemějte zapnuté v nádržích, kde se zdržují lidé nebo zvířata.
- Čerpadlo nepoužívejte k čištění plaveckých bazénů a s tím spojených činností.
- Okolí sacího hrdla čerpadla musí být natolik čisté, aby se neucpal vstup sacího hrdla čerpadla.
- Čerpadlo musí být během provozu zcela ponořeno ve vodě.
- Čerpadlo se zapíná a vypíná pouze automatickou aktivací plovákového vypínače.
- Zabraňte blokování plovákového vypínače.
- Čerpadlo přenášejte pouze za k tomu určenou rukojeť.
- Čerpadlo může být napájeno pouze proudovým chráničem se jmenovitým rozdílovým proudem nepřekračujícím 30 mA.
- Čerpadlo nepřenášejte, nepřipevňujte a netahejte za plovákový vypínač. Pro zavěšení čerpadla použijte pouze k tomu určených úchyt.
- Pro připojení zařízení používejte prodlužovací kabel určený k použití venku (zásuvka musí být vybavena ochranným kolíkem) a zabezpečený proti rozstříkům vody. Kolíková zástrčka prodlužovacího kabelu nesmí ležet ve vodě.
- Plovák čerpadla musí během provozu plavat na povrchu vody, nesmí narážet do překážek, jeho zablokování může poškodit čerpadlo.

3. Popis zařízení (obr. A)

1. Úchyt pro přenášení a zavěšování čerpadla, 2. Výtlačné hrdlo, 3. Plovákový vypínač, 4. Sací koš, 5. Úchyt pro nastavení délky plovákového vypínače.

4. Určení zařízení

Ponorná čerpadla jsou určena pro čerpání čisté a znečištěné vody (maximální průměr nečistot 35 mm) v domácnosti. Mohou se používat pro čerpání vody ze studní, zahradních jezírek, v havarijních situacích také ze zaplavených sklepů.

5. Omezení použití

Čerpadlo není určeno pro provoz s jiným médiem než voda. Čerpadlo nepoužívejte pro přečerpávání zejména leptavých, lehkých hořlavých a výbušných látek, paliv, olejů, kyselin, zásad, organických látek, odpadních vod a také k přečerpávání vody znečištěné látkami tohoto typu. Nepoužívejte pro čerpání vody s teplotou nad 35 °C.

Čerpadlo není určeno pro čištění plaveckých bazénů a s tím spojené činnosti. Čerpadlo nepoužívejte pro nepřetržitý provoz, např. jako oběhové čerpadlo pro jezírka, jako čerpadlo provzdušňující vodní nádrž.

Konstrukce a stavba čerpadla nepředpokládá použití jako zařízení pro profesionální a/nebo výdělečné účely.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, údržbové činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky

Zařízení nenechávejte zapnuté bez dozoru. Čerpadlo nepoužívejte v nádržích, kde se zdržují lidé nebo zvířata. Nepoužívejte pro čerpání tekutin jiných než voda. Maximální teplota čerpané vody: 35 °C.

6. Technické údaje

Model	DED8844	DED8846X
Jmenovité napětí [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Jmenovitý příkon [W]	1000	1000
Kryt	Plast	Ocel
Maximální čerpací výška [m H ₂ O]	10	10
Maximální intenzita průtoku [m ³ /h]	17	19,5
Přípustná hloubka ponoru [m]	7	7
Stupeň krytí	IPX8	IPX8
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I	I
Maximální teplota čerpané vody [°C]	35	35
Maximální průměr zrna [mm]	35	35
Závitové přípojky výtlačného hrdla	3/2", 1"	3/2", 1"
Vtlačovací přípojky výtlačného hrdla	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Příprava k práci

⚠ POZOR Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Před zahájením provozu nutně zkontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud zjistíte, že je poškozen, nutně odevzdejte zařízení do opravy. Výměnu může provést pouze autorizovaný servis. Napájecí kabel nemějte sami! Napájecí síť musí mít správné funkční ochranné uzemnění. Zařízení musí být napájeno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nižším než 30 mA.

K výtlačnému hrdlu čerpadla (obr. A, pol. 2) připevněte výtlačnou hadici. Výtlačné hrdlo je přizpůsobeno hadicím s trubkovým závitem: jeden a půlcolový závit 3/2" (přímě na přípojovacím koleně) nebo jednocoulový závit 1" (na koncovce šroubované na koleně). Na koncovku výtlačného hrdla šroubovanou na koleně můžete také připojit hadice připevňované zatlačením s průměry 35 mm a 25 mm (někdy nazývané výrobci jako hadice 5/4" a 1"). Pamatujte, aby spoje výtlačné hadice a výtlačného hrdla byly dobře utěsněny a zajištěny. Závitové spoje můžete utěsnit např. pomocí teflonové pásky a vtlačovací hadice zajištěte navíc sponou (tzv. zděří), abyste zabránili jejich vyklouznutí při provozu. Výtlačné hadice, utěsnění a spony nejsou v kompletaci zařízení.

Bude-li třeba, můžete zkrátit vodič plovákového spínače, tak že jej vložíte do k tomu určeného držáku (obr. A, pol. 5).

Čerpadlo spusťte do nádrže, ve které má pracovat – pamatujte na to, abyste čerpadlo nespouštěli za napájecí kabel! Pro spuštění použijte rukojeť (obr. A, pol. 1), ke které, bude-li třeba, připojte další lanko (lanko není v kompletaci).

Pokud čerpadlo bude stát na dně nádrže, ujistěte se, že stojí na rovném povrchu. Kolem koše sacího hrdla (obr. A, pol. 3) nesmí být nečistoty, které mohou ucpat koš.

Ujistěte se, že jste nepřekročili maximální přípustnou hloubku ponoru. Ujistěte se, že jste nepřekročili maximální čerpací výšku čerpadla (upozornění: čerpací výška se měří od hladiny vody k nejvyšší ležícímu bodu výtlačné hadice).

Před připojením k napájecí síti se ujistěte, že plovákový spínač (obr. A, pol. 3) volně plave na hladině. Zkontrolujte, zda výtlačná hadice (v případě použití pružné hadice) není nikde zalomená, zkroutená nebo přimáčknutá předmětem, který by ztížoval průtok čerpané vody.

8. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700+1400	1	10

9. Zapnutí zařízení

Čerpadlo se spustí automaticky, pokud bude připojeno k síti, a plovákový spínač bude zvednutý silou výtlačku vody. V okamžiku, kdy hladina vody klesne a plovákový spínač se ponoří, se čerpadlo automaticky vypne.

Plovákový spínač nepřipevňujte napevno v poloze „zapnuto“. Čerpadlo při provozu musí být celé ponořené ve vodě. Provoz čerpadla při částečném ponoření nebo chodu naprázdno může poškodit motor. Na poškození způsobená takovým nesprávným používáním se nevztahuje záruka!

10. Používání zařízení

Během provozu čerpadla neškrťte výstup výtlačného hrdla, kontrolujte, zda čerpadlo pracuje rovnoměrně, zda se nezasekává.

11. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Na čerpadle provádějte pravidelné prohlídky: v případě dočasného použití (např. vyčerpání vody ze zaplavených sklepů) před každým použitím a po něm, v případě trvalého připojení alespoň každých 5 týdnů. Zkontrolujte stav napájecího kabelu, zkontrolujte funkčnost plovákového spínače. Čerpadlo čistěte proudem čisté vody, nepoužívejte čisticí přípravky nebo agresivní chemické látky.

12. Náhradní díly a příslušenství

⚠ POZOR Za účelem nákupu náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte vyplněný záruční list. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR Dříve než začnete sami odstraňovat poruchy, odpojte zařízení od napájení a ujistěte se, že nefunguje.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje.	Napájecí kabel není správně připojen nebo je poškozen.	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel. Pokud zjistíte poškození napájecího kabelu, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí.	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený plovákový spínač.	Je nutné vyměnit spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
Čerpadlo pracuje, ale nečerpá vodu.	Hadice / výtlačná hadice je ucpaná nebo zalomená.	Odstraňte příčinu škrcení na výtlačné straně čerpadla.
	Koš nebo sací hrdlo je ucpané.	Čerpadlo odpojte od napájení, vytáhněte z vody a vyčistěte.

14. Kompletace zařízení

Sada musí obsahovat: Čerpadlo – 1 ks, Přípojovací kolo – 1 ks, Nátrubek výtlačného hrdla – 1 ks

15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmom zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – Dedra Exim Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Čerpadlo	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Komplektace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
 - Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
 - Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

V. odstranil, změnil nebo poškodil sériové čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

VI. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

5. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

6. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

7. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

8. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

CZ

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).

2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.

3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.

4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěšené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.

5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.

6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.

7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

- Obrázky a nákresy
- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Pripojenie k el. sieti
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

Záručný list

Vyhlasenie o zhode ES – dostupné v sídle výrobcu

Všeobecné bezpečnostné podmienky – brožúra pripojená k zariadeniu



POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto.

Návod na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošivačky

Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť Dedra Exim nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými, rozumovými schopnosťami, alebo osoby bez vedomostí a skúseností s používaním zariadenia, ale iba vtedy, ak práce vykonávajú pod dohľadom, alebo boli zaškolené z bezpečného používania zariadenia, a boli poinformované a pochopili riziká a ohrozenia súvisiace s používaním zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dohľadu nemôžu zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu. Zariadenie môže používať iba osoba, ktorá sa dôkladne oboznámila a porozumela obsahu užívateľskej príručky.
- Zabráňte, aby čerpadlo pracovalo nasucho, bez vody.
- Čerpadlo nepreťažuje (napr. zablokovaním prietoku na sacom hrdle).
- Čerpadlo sa nesmie používať, nesmie byť pripojené k el. napätiu, keď sa v nádrži, v ktorej sa má používať, nachádzajú ľudia alebo zvieratá.
- Čerpadlo sa nesmie používať na čistenie a na iné činnosti týkajúce sa plaveckých bazénov.
- Okolie sacieho hrdla čerpadla musí byť primerane čisté, aby sa vstupné otvory sacieho hrdla čerpadla neupchali.
- Keď je čerpadlo spustené, musí byť úplne ponorené do vody.
- Čerpadlo sa môže spúšťať a vypínať iba automaticky aktivovaním plavákového vypínača.
- Plavákový vypínač sa nesmie žiadnym spôsobom blokovat'.
- Čerpadlo sa môže prenášať iba za držiak, ktorý je na to určený.
- Čerpadlo má byť pripojené k el. obvodu vybavenom prúdovým chráničom s menovitým aktivačným prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Čerpadlo neprenášajte, neupevňujte ani neťahajte ťahajúc za plavákový vypínač. Čerpadlo zdvíhajte iba pomocou držiaka, ktorý je na to určený.
- Ak zariadenie pripájate k predlžovaciemu káblu používajte iba predlžovacie káble určené na používanie vonku (zásuvka musí mať ochranný kolík) a zabezpečené pred fľkaním vody. Spojenie napájacieho a predlžovacieho kábla nesmie ležať vo vode.
- Plavák čerpadla sa počas práce musí slobodne vznášať na povrchu vody, nesmie ho nič zablokovať, v opačnom prípade sa čerpadlo môže poškodiť.

3. Opis zariadenia (obr. A)

1. Držiak na prenášanie a vešanie čerpadla, 2. Výtlačné hrdlo, 3. Plavákový zapínač, 4. Sací kôš, 5. Držiak na nastavovanie dĺžky plavákového zapínača.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Ponorné čerpadlá sú určené na čerpanie čistej vody a znečistenej vody (s maximálnym priemerom nečistôt 35 mm) na domáce (neprofesionálne) použitie. Môžu sa používať na čerpanie vody zo studní, záhradných jazierok, v nízových situáciách, a tiež vody zo zaliatych pivníc.

5. Obmedzenie používania

Čerpadlo nie je určené na čerpanie inej kvapaliny (média) ako vody. Čerpadlo sa predovšetkým nesmie používať na čerpanie žieravých, ľahko horľavých, výbušných látok, palív, olejov, kyselín, zásad, organických látok, odpadových vôd (z domácností, z hospodárstiev), ani na čerpanie vody znečistenej týmito látkami. Nepoužívajte na čerpanie vody s teplotou vyššou ako +35 °C. Čerpadlo nie je určené na čistenie plaveckých bazénov a iných činností, ktoré sa ich týkajú. Čerpadlo nie je určené na neustálu prácu, napr. ako cirkulačné čerpadlo záhradného jazierka, alebo ako čerpadlo na prevzdušňovanie vodných nádrží.

Zariadenie nie je navrhnuté ani vyrobené na profesionálne/komerčné účely. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Prípustné pracovné podmienky

Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru. Čerpadlo nepoužívajte v nádržiach, v ktorých sa nachádzajú ľudia alebo zvieratá. Nepoužívajte na čerpanie iných kvapalín ako vody. Maximálna teplota čerpanej vody: 35 °C.

6. Technické parametre

Model	DED8844	DED8846X
Menovité napätie [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Menovitý príkon [W]	1000	1000
Plášť	Plast	Oceľ
Maximálna výška zdvihu [m H ₂ O]	10	10
Maximálna výdatnosť [m ³ /hod.]	17	19,5
Prípustná hĺbka ponoru [m]	7	7
Stupeň ochrany	IPX8	IPX8
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	I	I
Maximálna teplota čerpanej vody [°C]	35	35
Maximálny priemer pevných častíc [mm]	35	35
Závitové spoje výtlačného hrdla	3/2", 1"	3/2", 1"
Lisované spoje výtlačného hrdla	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Pred začatím práce bezpodmienečne skontrolujte stav napájacieho kábla. V prípade, ak bude poškodený, zariadenie bezpodmienečne dajte opraviť. Výmenu môže vykonať iba kvalifikovaný servis. Napájací kábel samostatne nevymieňajte! El. obvod použitý na napájanie musí mať funkčné ochranné uzemnenie. Zariadenie má byť pripojené k el. obvodu vybavenom prúdovým chráničom (RDC) s menovitým aktivačným prúdom nepresahujúcim 30 mA.

Do výtlačného (výstupného) hrdla čerpadla (obr. A, pol. 2) upevníte výtlačnú hadicu. Výtlačné hrdlo je určené na pripájanie hadíc s rúrovým závitom: 1,5 palcový závit 3/2" (priamo na prípojnom kolene) alebo palcový závit 1" (na koncovke naskrutkovanej na koleno). Ku koncovke výtlačného hrdla, naskrutkovávanej na koleno, dajú sa tiež pripojiť hadice s rýchlospojками (zatlačovacie) s priemerom 35 mm a 25 mm (výrobciava ich niekedy označujú ako hadice 5/4" a 1"). Pripomíname, že spojenie výtlačnej hadice a výtlačného hrdla sa musí príslušne utesniť a zabezpečiť. Závitové spoje môžete utesniť napr. teflonovou páskou, a zatlačacie hadice dodatočne zabezpečte objímkou/viazacou páskou, aby ste predišli prípadnému zosunutiu počas práce. Výtlačné hadice, tesnenia a objímky nie sú v súprave zariadenia.

Keď je to potrebné, hadicu plavákového vypínača môžete skrátiť, umiestnite ju do držiaka, ktorý je na to určený (obr. A, pol. 5).

Čerpadlo spustíte do nádrže, v ktorej ho chcete používať – pripomíname, že čerpadlo nespúšťajte držiak za napájací kábel! Čerpadlo spúšťajte pomocou držiaka (obr. A, pol. 1), ku ktorému v prípade potreby upevníte dodatočné lano (lano nie je v súprave zariadenia).

Ak čerpadlo bude položené na dne nádrže, uistite sa, aby bolo postavené na rovnom podklade. Okolie koša okolo sacieho hrdla (obr. A, pol. 4) musí byť bez nečistôt, ktoré ho môžu upchať.

Uistite sa, či nie je prekročený maximálny prípustný ponor. Uistite sa, či nie je prekročená maximálna výška zdvihu (pozor: výška zdvihu sa meria od hladiny vody po najvyššie umiestnený bod výtlačnej hadice).

Predtým, než pripojíte zariadenie k el. napätiu sa uistite, či sa plavákový vypínač (obr. A, pol. 3) voľne pláva na vode. Skontrolujte, či výtlačná hadica (v prípade, ak používate pružnú hadicu) nie je nikde ohnutá, skrútená, priláčená nejakým predmetom, alebo iným spôsobom, ktorý by sťažoval prietok čerpanej vody.

8. Pripojenie k el. napätiu

zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovačky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

9. Zapínanie zariadenia

Čerpadlo sa po pripojení k el. napätiu spustí automaticky, a plavákový vypínač sa vznesie hore silou vzlaku vody. Keď výška hladiny klesne, a plavákový vypínač opadne, čerpadlo sa automaticky vypne.

Plavákový vypínač sa v žiadnom prípade nesmie nastálo namontovať v „spustenej“ polohe. Keď čerpadlo pracuje, musí byť celý čas ponorený vo vode. V prípade, ak čerpadlo pracuje iba čiastočne ponorené alebo nasucho, môže dôjsť k poškodeniu motora. Na poškodenia, ktoré vzniknú následkom nesprávneho používania, záruka sa nevzťahuje!

10. Používanie zariadenia

Keď je čerpadlo spustené, neblokujte výstupný otvor výtlačného hrdla; kontrolujte, či čerpadlo pracuje rovnomerne, či sa nezablokovalo.

11. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Čerpadlo sa musí pravidelne kontrolovať: v prípade nepravidielného používania (napr. na odčerpávanie vody zo zaplavených pivníc) pred a po každom použití, v prípade stálego používania, raz za 5 týždňov. Skontrolujte stav napájacieho kábla, a či funguje plavákový vypínač. Čerpadlo čistite prúdom čistej vody, nepoužívajte čistiace prostriedky ani agresívne chemické prípravky.

12. Náhradné diely a príslušenstvo

⚠ POZOR Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia. Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR Predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Napájací kábel je zle pripojený,	Zástrčku zasunite hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel

	alebo je poškodený.	poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený plavákový zapínač.	Nutná výmena zapínača na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Čerpadlo je spustené, ale nečerpá vodu.	Výtláčna hadica je upchatá alebo ohnutá.	Odstráňte príčinu škrtenia na výtláčnej strane čerpadla
	Sací kôš alebo hrdlo je upchaté.	Čerpadlo odpojte od napájania, vyberte z vody a vyčistite.

14. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: Čerpadlo – 1 ks, Prípojné koleno – 1 ks, Koncovka výtláčného hrdla – 1 ks

15. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach. Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ - spoločnosť „Dedra Exim sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Čerpadlo	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku,
-	-

ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Używateľa je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobu „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
 - Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - Použitím vo výrobu/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
- Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.
- Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: Dedra Exim sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: Dedra Exim sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

SK

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

- Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
- Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
- Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
- Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany

osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turiny

1. Nuotraukos ir schemas
 2. Detalios saugos taisyklės
 3. Įrenginio aprašymas
 4. Įrenginio paskirtis
 5. Naudojimo apribojimai
 6. Techniniai duomenys
 7. Paruošimas darbui
 8. Įjungimas į elektros tinklą
 9. Įrenginio įjungimas
 10. Įrenginio naudojimas
 11. Einamieji priežiūros veiksmai
 12. Atsarginės dalys ir priedai
 13. Savarankiškas gedimų šalinimas
 14. Įrenginio komplektacija
 15. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

Atitikties deklaracija yra gamintojo būstinėje.

Bendros darbo saugos sąlygos – brošiūra pridedama prie įrenginio.

⚠ DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploataavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Detalios saugos taisyklės

- Vyresni negu 8 metų vaikai, žmonės su fizine, jutimo arba psichine apribojimu, asmenys be patirties, asmenys, neturintys žinių apie įrenginį, gali naudoti įrenginį tik tuomet, jei yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip reikia saugiai naudoti įrenginį, bei jiems buvo paaiškinta ir jie suprato informaciją apie riziką, kurią sudaro įrenginio naudojimas. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams, paliktiems be priežiūros, draudžiama atlikti valymo ir priežiūros darbus. Įrenginį gali naudoti žmogus, kuris įdėmiai perskaitė ir suprato Naudojimo instrukciją.
- Draudžiama leisti siurbliui dirbti sausai, t. y. be vandens.
- Negalima perkrauti siurblio (pvz. pumpuojant iš tiekimo antgalio pusės).
- Siurblys negali dirbti, negali būti pajungtas, jei vandens telkinyje, kuriame jis bus naudojamas, yra žmonių ar gyvūnų.
- Siurblio negalima naudoti plaukimo baseinų valymui ir kitų priežiūros veiksmų metu.
- Siurblio siurbimo antgalio aplinka turi būti pakankamai švari, kad siurblio siurbimo antgalis neužsikimštų.
- Darbo metu siurblys turi būti visiškai panardintas vandenyje.
- Siurblio įjungimas ir išjungimas gali būti atliekami tik automatiškai suveikiant plūdiniui jungikliui.
- Draudžiama blokuoti plūdinį jungiklį.
- Siurbį galima pernešti tik pakeliant už specialiai tam skirtą rankeną.
- Siurblys gali būti maitinamas tik naudojant RDC bloką, kurio nominali diferencialinė srovė neviršija 30 mA.
- Neperkelti, netvirtinti ir netempti siurblio už plūdinį jungiklį. Pakabinant siurbį, naudoti tik specialiai tam skirtą laikiklį.
- Įrenginio pajungimui naudoti ilgutuvą, skirtą naudoti lauke (rozetė privalo turėti apsauginį strypą) ir apsaugotą nuo vandens purslų. Laido ir ilgintuvo sujungimas negali gulėti vandenyje.
- Darbo metu siurblio plūdė turi laisvai plūduriuoti vandens paviršiuje, neturi būti jokių kliūčių, galinčių ją užblokuoti, dėl ko siurblys gali būti sugadintas.

3. Įrenginio aprašymas (Pav. A)

1. Laikiklis siurblio pakėlimui ir pakabinimui, 2. Pumpavimo antgalis, 3. Plūdinis jungiklis, 4. Siurbimo krepšys, 5. Plūdinio jungiklio ilgio reguliavimo rankena.

4. Įrenginio paskirtis

Panardinami siurbliai yra skirti pumpuoti švarų ir nešvarų vandenį (maksimalus nešvarumų skersmuo 35 mm) namų ūkyje. Jie gali būti naudojami pumpuojant vandenį iš šulinių, sodo vandens telkinio arba avarijos atveju iš užplūti rūsių.

5. Naudojimo apribojimai

Siurblys nėra skirtas dirbti su kitais skysčiais nei vanduo. Ypač draudžiama naudoti siurbli pumpuojant edžiasias, degiasias, sprogstamąsias medžiagas, kurą, aliejus, rūgštis, šarmus, organines medžiagas, buitines nuotekas bei pumpuoti vandenį, užterštą šio tipo medžiagomis. Draudžiama pumpuoti vandenį, kurio temperatūra viršija 35 °C.

Siurblys nėra skirtas naudoti valant plaukimo baseinus ir atliekant kitus su jų priežiūra susijusius veiksmus. Siurblys negali būti naudojamas nepertraukiamam darbui (pvz. kaip cirkuliacinis siurblys vandens telkinyje arba kaip siurblys tiekiantis orą į vandens telkinį).

Siurblio konstrukcija ir sandara nenumato, kad siurblys bus naudojamas profesiniais ir (arba) komerciniais tikslais.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos

Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros. Nenaudoti siurblio vandens telkiniuose, kuriuose yra žmonių ar gyvūnų. Nenaudoti kitų nei vanduo skysčių pumpavimui. Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra: 35 °C.

6. Techniniai duomenys

Modelis	DED8844	DED8846X
Nominali įtampa [V/Hz]	230 / 50	230 / 50
Nominali galia [W]	1000	1000
Korpusas	Plastikas	Plienas
Maksimalus pakėlimo aukštis [m H ₂ O]	10	10
Maksimalus efektyvumas [m ³ /h]	17	19,5
Leistinas panardinimo gylis [m]	7	7
Apsaugos laipsnis	IPX8	IPX8
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	I	I
Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra [°C]	35	35
Maksimalus dalelės skersmuo [mm]	35	35
Įsriegtos siurbimo antgalio jungtys	3/2", 1"	3/2", 1"
Įspaudžiamos siurbimo antgalio jungtys	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Visi veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Prieš pradėdami darbą, būtina reikia patikrinti maitinamojo laido būklę. Pastebėjus jo pažeidimus, įrenginį reikia atiduoti į servisą. Jį pakeisti gali tik kvalifikuotas servisas. Draudžiama savarankiškai keisti maitinamąjį laidą! Elektros tinklas privalo turėti teisingai veikiančią apsauginę įžeminimą. Įrenginys gali būti maitinamas tik naudojant RDC bloką, kurio nominali diferencialinė srovė neviršija 30 mA.

Prie siurblio pumpavimo antgalio (pav. A, poz. 2) pritvirtinti pumpavimo žarną. Antgalis yra pritaikytas žarnų su vamzdiniu sriegiu tvirtinimui – pusantro colio sriegis 3/2" (tiesiai ant pajungimo alkūnės) arba colio sriegis 1" (ant antgalio užsakomo ant alkūnės). Prie antgalio užsakomo ant alkūnės galima pajungti įspaudžiamas 35 mm ir 25 mm skersmens žarnas (kartais gamintojai vadi na jas 5/4" ir 1" žarnos). Reikia žinoti, kad antgalio ir žarnos sujungimo vieta turi būti tinkamai užsandarinta ir apsaugota. Srieginius sujungimus galima sandarinti teflonine juosta, įspaudžiamas žarnas reikia papildomai apsaugoti apkaba, kad darbo metu juos neiškristų. Įrenginio komplekte nėra žarnų, sandariklių ir apkabų.

Jei reikia, plūdinio jungiklio laidą galima sutrumpinti patalpinant jį tam skirtame laikiklyje (pav. A, poz. 5).

Siurbį patalpinti vandens telkinyje, kuriame jis dirbs, reikia žinoti, jog negalima nuleisti siurblio laikant už elektros laido! Nuleidžiant siurbli, naudoti rankeną (pav. A, poz. 1), prie kurios jei reikia galima pritvirtinti papildomą trosą (troso nėra komplekte).

Jei siurblys veiks telkinio dugne, reikia įsitikinti, kad siurblys stovės ant lygaus paviršiaus. Aplink siurbimo antgalio krepšį (pav. A, poz. 4) negali būti jokių nešvarumų, kurie galėtų jį užkimšti.

Reikia įsitikinti, kad nėra viršijamas maksimalus leistinas panardinimo gylis. Taip pat reikia įsitikinti, ar nėra viršijamas maksimalus siurblio pakėlimo aukštis (dėmesio: pakėlimo aukštis yra matuojamas nuo vandens paviršiaus iki aukščiausio pumpavimo žarnos taško).

Prieš įjungiant į elektros tinklą, reikia įsitikinti, kad plūdinis jungiklis (pav. A, poz. 3) laisvai plūduriuoja vandens paviršiuje. Patikrinti, ar pumpavimo žarna (jei yra naudojama lanksti žarna) niekur nėra užlenkta, susukta arba prispausta koku nors daiktu, kuris neleistų pumpuoti vandenį.

8. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš paleidami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinį duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir

minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgutuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjuvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgutuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

9. Įrenginio įjungimas

Siurblys įsijungs savaime, jei bus įjungtas į elektros tinklą, o vanduo pakels plūdinį jungiklį į viršų. Vandens lygiui sumažėjus, plūdinis jungiklis nusileis ir siurblys savaime išsijungs. Draudžiama įtvirtinti plūdinį jungiklį pastovioje pozicijoje „įjungtas“. Darbo metu siurblys visą laiką turi būti panardintas vandenyje. Jei siurblys veiks „sausai“ arba nebus pilnai panardintas, gali būti sugadintas variklis. Garantija negalioja gedimams, atsiradusiems dėl neteisingo naudojimo!

10. Įrenginio naudojimas

Siurblio darbo metu nemodifikuoti srovės iš pumpavimo antgalio, kontroliuoti, ar siurblys veikia tolygiai ir nesiblokuoja.

11. Einamieji priežiūros veiksmai

⚠️ DEMESIO Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Atlikti periodišką siurblio apžiūrą: naudojant ne visą laiką (pvz. pumpuojant vandenį iš užpildo rūšio), prieš ir po kiekvieno naudojimo, naudojant pastoviai, mažiausiai kas 5 savaites. Patikrinti elektros laidų būklę, plūdinio jungiklio veikimą. Siurbį nuvalyti švaraus vandens srove, nenaudoti detergentų nei agresyvių cheminių medžiagų.

12. Atsarginės dalys ir priedai

⚠️ DEMESIO Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra Exim“ centrinį servisą. Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdant savarankiškai šalinti gedimus, reikia įjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia.	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas.	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos.	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesu veikė saugiklis.
	Pažeistas plūdinis jungiklis.	Reikia pakeisti jungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
Siurblys veikia, bet nepumpuoja vandens.	Siurbimo/pumpavimo žarna užsikimšo arba yra užlenkta.	Pašalinti užsikimšimo priežastį iš siurbimo pusės.
	Užsikimšo krepšys arba siurbimo antgalis.	Išjungti siurbį iš elektros tinklo, išimti iš vandens ir nuvalyti.

14. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: Siurblys – 1 vnt., Pajungimo alkūnė – 1 vnt., Siurbimo antgalis – 1 vnt.

15. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

- I. Atsakomybė už Produktą:
- Garantijos suteikėjas – „Dedra Exim“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
 - Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
 - Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
 - Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
 - Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.
- II. Garantijos laikotarpis:
- | | |
|--|---|
| Produkto elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė |
| Siurblys | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |

- III. Naudojimosi garantija sąlygos:
- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
 - Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
 - Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
 - Vartotojas neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalinio, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptamavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.
 - Pretenzijos pateikimo procedūra:
 - Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „Dedra Exim“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

4. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „Dedra Exim“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.

5. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

Veiksmi, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

6. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

7. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

8. Gwarancja Śi garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LT

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: "BDAR") Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.

4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.

7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Saturs

1. Fotografijas un attēli
 2. Īpašie drošības noteikumi
 3. Ierīces apraksts
 4. Ierīces pielietojums
 5. Lietošanas ierobežojumi
 6. Tehniskie dati
 7. Sagatavošana darbībai
 8. Pieslēgšana tīklam
 9. Ierīces ieslēgšana
 10. Ierīces lietošana
 11. Tekošanas apkalpošanas darbības
 12. Rezerves daļas un aksesuāri
 13. Patstāvīga problēmu novēršana
 14. Ierīces komplektācija
 15. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
- Garantijas karte

Atbilstības deklarācija - pieejama ražotājā birojā
Vispārējie drošības noteikumi - brošūra pievienota iekārtai

⚠ UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi lasaīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Īpašie drošības noteikumi

- Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, un garīgām spējām, kā arī cilvēki, kuriem nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir pienācīgi apmācīti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Tīrīšanu un tehniskās apkopes darbības nedrīkst veikt bērni, kas atstāti bez uzraudzības. Ierīci var lietot persona, kas rūpīgi iepazīsinies ar lietošanas instrukciju un sapratusi to.
- Nedrīkst pieļaut sūkņa darbību sausā režīmā, bez ūdens.
- Nedrīkst pārslogot sūkni (piemēram, droselējot plūsmu spiedcaurules pusē).
- Sūknis nevar darboties un nevar būt pieslēgta tīklam, ja ūdenstilpē, kurā to plānots izmantot, atrodas cilvēki vai dzīvnieki.
- Sūkni nedrīkst izmantot tīrīšanai un citiem pasākumiem, kas saistīti ar peldbaseiniem.
- Sūcējcaurules zonai ir jābūt pietiekami tīrai, lai neaizsprostotos sūkņa sūcējcaurules ieejas atvere.
- Darbības laikā sūknim ir jābūt pilnīgi iegremdētam ūdenī.
- Sūknis tiek ieslēgts un izslēgts tikai ar automātisko pludiņslēdzi.
- Nav iespējams bloķēt pludiņslēdzi.
- Sūkni var pārnest, tikai turot aiz šim mērķim paredzēto roktura.
- Sūknim ir jābūt barotam caur automātslēdzi ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumu 30 mA.
- Nepārsniet, nenostipriniet un nevelciet sūkni aiz pludiņslēdzi. Sūkņa piekāršanai izmantojiet tikai šim mērķim paredzēto rokturi.
- Ierīces pieslēgšanai izmantojiet pagarinātāju, kas paredzēts izmantošanai ārpus telpām (kontaktligzdai ir jābūt aprīkoti ar aizsargtapu) un aizsargāts no ūdens izšļakstīšanas. Kabeļa pagarinātāja spraudsavienojums nedrīkst atrasties ūdenī.
- Darbības laikā sūkņa pludinām ir brīvi jāpeld uz ūdens virsmas, tas nedrīkst saskarties ar šķēršļiem. Tā bloķēšana var novest pie sūkņa bojāšanas.

3. Ierīces apraksts (att. A)

1. rokturis sūkņa pārnešanai un piekāršanai; 2. spiedcaurule; 3. pludiņslēdzis; 4. sūcējsietis; 5. turētājs pludiņslēdža garuma regulēšanai.

4. Ierīces pielietojums

Iegremdējamie sūkņi ir paredzēti tīra un netīra ūdens sūkņēšanai (netīrumu daļiņu maksimālais diametrs 35 mm) mājāsaimniecībās. Tos var izmantot ūdens sūkņēšanai no akas, piemājas dīķiem un avārijas situācijās arī no applūdušiem pagrabiem.

5. Lietošanas ierobežojumi

Sūknis nav paredzēts darbībai ar citiem līdzekļiem, izņemot ūdeni. Īpaši nedrīkst izmantot sūkni kodīgu, viegli uzliesmojošu, sprādzienbīstamu vielu, degvielu, eļļu, skābju, sārmu, organisko vielu, sadzīves notekūdeņu, kā arī ūdens, kas piesārņots ar šīm vielām, sūkņēšanai. Neizmantojiet to, lai sūknētu ūdens ar temperatūru, kas augstāka par 35 °C.

Sūknis nav paredzēts peldbaseinu tīrīšanai un citiem pasākumiem, kas saistīti ar tiem. Sūkni nedrīkst izmantot nepārtrauktai darbībai, piemēram, kā cirkulācijas sūkni piemājas dīķī vai ūdenstilpes aerācijas sūkni.

Sūkņa konstrukcijā un uzbūvē nav paredzēta tā pielietošanai profesionāliem un/vai komerciāliem mērķiem.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā vai elektriskajā uzbūvē un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgas un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas. Ierīces lietošana neatbilstoši tās paredzētajam pielietojumam vai lietošanas instrukcijai noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēkā zaudēšanai.

Pieļaujamie darba apstākļi

Neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības. Nelietojiet sūkni ūdenstilpēs, kur atrodas cilvēki vai dzīvnieki. Nelietojiet to citu šķidrumu sūkņēšanai, izņemot ūdeni. Sūkņējamā ūdens maksimālā temperatūra ir 35 °C.

6. Tehniskie dati

Modelis	DED8844	DED8846X
Nominālais spriegums [V/Hz]	230 / 50	230 / 50
Nominālā jauda [W]	1000	1000
Korpus	Plastmasa	Tērauds
Maksimālais pacelšanas augstums [m H ₂ O]	10	10
Sūkņa plūsma [m ³ /h]	17	19,5
Pieļaujamais iegremdēšanas dziļums [m]	7	7
Aizsardzības pakāpe	IPX8	IPX8
Aizsardzības klase	I	I
Sūkņējamā ūdens maksimālā temperatūra [°C]	35	35
Maksimālais grauda diametrs [mm]	35	35
Spiedcaurules vītņoti pieslēgumi	3/2", 1"	3/2", 1"
Spiedcaurules uzspiežami pieslēgumi	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

lērīces jauda [W]	Vada minimālais šķēsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700+1400	1	10

Pasūtiet rezerves daļas, norādiēti partijas numuru, kas norādīts uz datu plāksnīti. Aprakstiet bojāto daļu, norādot orientējošu ierīces pirkšanas datumu. Garantijas periodā remontti veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Nododiet precī, uz kuru attiecas reklāmācija, tās pirkšanas vietā (pircējam ir jāpieņem prece) vai nosūtiet to Dēdra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet precei garantijas karti, kuru izsniedzis importētājs. Pēc garantijas perioda beigām remontus veic galvenais serviss centrs. Bojātā prece ir jānosūta serviss centra (sūtīšanas izmaksas sedz lietotājs).

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dzīlāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Ja konstatēts barošanas kabeļa bojājums, nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā. Parliecinieties, ka iedarbojas drošinātājs.
	Bojāts pludiņslēdzis.	Nepieciešama slēdža nomaiņa pret jaunu — nododiet ierīci servisā.
Sūkns darbojas, bet nesūknē ūdeni.	Šūtene/spiedvads ir aizsprostots vai saliekts.	Likvidējiet plūsmas droselēšanas sūkņa spiedpusē iemeslu.
	Sietīņš vai sūcējcaurule aizsprostota.	Atslēdziet sūkni no barošanas avota, izņemiet no ūdens un iztīriet to.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējiem iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Pārdevēja zīmogs

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu

elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Sūknis	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

3. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: Dedra Exim sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

4. Servīšu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: Dedra Exim sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

5. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.

6. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

7. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

8. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

LV

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").

2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijas pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.

6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.

7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
 2. Részletes biztonsági előírások
 3. A készülék leírása
 4. A berendezés rendeltetése
 5. Használati korlátozások
 6. Műszaki adatok
 7. Felkészülés a munkára
 8. Hálózatra csatlakozás
 9. A berendezés bekapcsolása
 10. A készülék használata
 11. Folyó karbantartási tevékenységek
 12. Pótalkatrészek és tartozékok
 13. Önálló hibaelhárítás
 14. A készülék készlete
 15. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

Megfelelőségi Nyilatkozat - a gyártó székhelyén található.

Általános biztonsági előírások - a berendezéshez csatolt brosúra

Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúráként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.



A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelemesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettség és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. Részletes biztonsági előírások

- A készüléket 8 éves, vagy annál idősebb gyermek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi adottságokkal rendelkező személyek, tapasztalatlan vagy a készüléket nem ismerő személyek csak akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak vagy az eszköz biztonságos használatáról tájékoztatták kioktatták őket és megértették az eszköz használatával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó információkat. Gyermek ne játszanak a készülékkel. Tisztítást és karbantartási műveleteket gyermekek nem hajthatnak végre felügyelet nélkül. A készüléket olyan személy használhatja, aki részletesen megismerte és megértette a használati utasítás tartalmát.
- Ne működtesse a szivattyút szárazon, víz nélkül.
- Ne kerülje túl a szivattyút (pl. a nyomóoldali csőcsomók fojtásával).
- A szivattyút nem üzemeltethető, nem csatlakoztatható a hálózathoz, ha a víztartályban, melyben használni kívánják, emberek vagy állatok vannak.
- A szivattyút nem szabad úszómedencék tisztítására vagy egyéb kezelésére használni.
- A szivattyú szívócsőcsomókja környezetének olyan tisztának kell lennie, hogy ne léphessen fel a bemeneti nyílás eltömődése.
- A szivattyúnak működés közben teljesen a vízbe kell merülnie.
- A szivattyú bekapcsolása és kikapcsolása csak az úszókapcsoló automatikus működésén keresztül történhet.
- Az úszókapcsoló blokkolása nem megengedett.
- A szivattyút csak az erre a célra szolgáló fogantyúnál mozgassa.
- A szivattyú csak áramvédő-kapcsolón (RCD) keresztül lehet táplálni, 30 mA-t nem meghaladó névleges differenciáárammal.
- Ne hordozza, ne rögzítse, és ne húzza a szivattyút az úszókapcsolón át. A szivattyú felfüggesztéséhez csak az erre szolgáló fogantyút használja.
- A készülék csatlakoztatásához használjon kültéri használatra tervezett hosszabbítót (az aljzatnak védőföldeléssel ellátottnak) és fröccsenő víz ellen védetnek kell lennie. A vezetékcsatlakozó dugasza a hosszabbítóval nem fektet vízben.
- A szivattyú úszójának a működés ideje alatt szabadon kell lebegnie a víz felületén, nem ütközhet az azt blokkoló akadályba, mert ez a szivattyú károsodásához vezethet.

3. A készülék leírása (A ábra)

1. A szivattyú hordozó- és akasztófogantyúja, 2. Nyomó csőcsomók, 3. Úszókapcsoló, 4. Szívókosár, 5. Fogantyú az úszókapcsoló hosszának beállításához.

4. A berendezés rendeltetése

A merülő szivattyúkat tiszta és szennyezett vizek (a szennyeződések maximális átmérője 35 mm) szivattyúzására tervezték háztáji felhasználásra. Felhasználhatóak víz kútból, kerti tavakból, vészhelyzetekben és akár előtöltött pincéből történő szivattyúzása.

5. Használati korlátozások

A szivattyút nem szánták a vízen kívül más közeg szivattyúzására. Különösen ne használja a szivattyút maró anyagok, gyúlékony, robbanásveszélyes, üzemanyagok, olajok, savak, szerves anyagok, lakossági szennyvizek valamint ilyen típusú anyagokkal szennyezett vizek szivattyúzására sem. Ne használja 35 °C-nál melegebb víz szivattyúzására.

A szivattyút nem szánták üszömedencék tisztítására és ezeket érintő kezelésekre. A szivattyút nem használható folyamatos működtetésre, pl., mint keringető szivattyú kerti tóban, vagy mint, levegőztető szivattyú víztartályban.

A szivattyú ventilátor tervezése és kivitelezése nem biztosítja annak professzionális és/vagy jövedelemszerző célú felhasználását.

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályszerűségeként minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek

Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Ne használja a szivattyút olyan tartályokban, melyben emberek vagy állatok vannak. Ne használja más folyadékot, mint víz szivattyúzására. A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete: 35 °C.

6. Műszaki adatok

Modell	DED8844	DED8846X
Névleges feszültség [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	1000	1000
Készülékház	Műanyag	Acél
Maximális szállítomágasság [m H ₂ O]	10	10
Maximális szállítási teljesítmény [m ³ /h]	17	19,5
Megengedett merülési mélység [m]	7	7
Védettség	IPX8	IPX8
Áramütés elleni védelmi osztály	I	I
A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete [°C]	35	35
Maximális szemcseátmérő [mm]	35	35
Kiömlő csőcsonek menetes csatlakozása	3/2", 1"	3/2", 1"
Kiömlő csőcsonek szorítócsatlakozója	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatról kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A használat megkezdése előtt ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha annak sérülése derül ki, feltétlen adja át a készüléket javításra. A cserét csak szakképzett szolgáltató végezheti el. A tápkábel önálló cseréje nem megengedett! A táphálózatnak megfelelő védőföldeléssel kell rendelkeznie. A készülék áramellátását áramvédő kapcsolón (RCD) keresztül kell biztosítani, melynek névleges átfolyó árama a 30 mA-t nem haladja meg.

A szivattyú nyomócsőcsonekjához (A ábra 2. pozíció) csatlakoztassa a nyomóvezetékét. A nyomócsőcsonek alkalmas vezetékek menetes csatlakoztatásához menetes csőcsatlakozással: másfél collos 3/2" (közvetlenül a csatlakozókönyökre) vagy colos menet 1" (a könyökre csavart csatlakozóvég). A nyomócsőcsonekra csavart könyökre szorítócsatlakozóval is lehet csatlakoztatni 35 mm és 25 mm átmérőjű tömlőket (időnként a gyártók, mint 5/4" és 1"-ként jelölik meg ezeket). Ne feledkezzen meg a nyomóvezeték és a nyomócsőcsonek megfelelő tömítéséről és biztosításáról. A menetes csatlakozásokat tömíteni lehet pl. teflonszalag segítségével, a szorítócsatlakozós tömlőket emellett pánttal biztosítani kell (csőbilinccsel), megakadályozandó az üzemelés közbeni szétcsúszást. A nyomóvezeték, tömítések, pántok nincsenek mellékelve a készülék készletében. Szükség esetén az üszókapcsoló vezetékét lehet rövidíteni, az erre a célra kialakított tartóba helyezve (A ábra, 5. pozíció).

Engedje le a szivattyút a tartályba, ahol működnie kell - ne feledje, hogy ne a tápkábellel engedje le a szivattyút! A szivattyú leeresztéséhez használja a fogantyút (A ábra, 1 pozíció), amihez szükség esetén rögzítsen további kötelet (kötél nem található a készletben).

Ha a szivattyú a tartály alján fog állni, győződjön meg arról, hogy a szivattyú sík felületen áll-e. A szívócsonek körüli kosár környezetének (A ábra, 4. pozíció) mentesnek kell kennie a szennyeződésektől, melyek eltömíthetik azt.

Győződjön meg arról, hogy nem lépte túl a maximális bemerítési mélységet. Győződjön meg arról, hogy nem lépte túl a szivattyú maximális szállítomágasságát (figyelem: a szállítomágasságot a víztükör felületétől kell mérni a nyomóvezeték elhelyezkedésének legmagasabb pontjáig).

A táphálózatához történő csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az üszókapcsoló (A ábra, 3. pozíció) szabadon üszik-e a vízben. Ellenőrizze, hogy a nyomóvezeték (elasztikus tömlő esetében) nincs-e sehol megtörve, megcsavarodva vagy valamilyen tárggyal lenyomva, ami akadályozná a szállított víz átfolyását.

8. Csatlakoztatás a hálózathoz

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetéket úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót! Időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknel fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

9. A készülék bekapcsolása

A szivattyú automatikusan elindul, ha a hálózathoz van csatlakoztatva, és az üszókapcsoló felemelkedik a víz felhajtóerejétől. Amint a vízszint lecsökken, és az üszókapcsoló lesüllyed, a szivattyú kikapcsol automatikusan.

Nem megengedett az üszókapcsoló rögzítése állandó „bekapcsolt” pozícióra. A szivattyúnak a működése során teljesen a vízbe kell merülnie. A részben elmerült szivattyú működése vagy a szárazon üzemeltetés a motor károsodásához vezethet. Az ilyen helytelen használat által keletkezett károokra a garancia nem vonatkozik!

10. A készülék használata

A szivattyú működése közben ne fojtsa le a kiáramlást nyomócsőcsonekból, ellenőrizze, hogy a szivattyúegyenletesen működik-e, nincs-e blokkolva.

11. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatról kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A szivattyút rendszeres szemlélnék kell alávetni: sürgősségi használat esetén (pl. elárasztott pincék kiszivattyúzása) minden használat előtt és után, folyamatos csatlakoztatás esetén legalább 5 hetente. Ellenőrizze a tápkábel állapotát, ellenőrizze az üszókapcsoló működését. A szivattyút tiszta vizsugar segítségével tisztítsa, ne használjon detergenset, sem agresszív vegyianyagokat.

12. Pótalkatrészek és tartozékok

FIGYELEM Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot. Kérjük leírni a meghibásodott alkatrészt, megadva a berendezés vásárlásának hozzávetőleges idejét. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

13. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.

Probléma	Ok	Megoldás
A berendezés nem működik.	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült.	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség.	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült üszókapcsoló.	A kapcsoló elengedhetetlen cseréje újra – adja át a szerviznek a készüléket.
A szivattyú működik, de nem nyomja a vizet.	A tömlő/nyomóveze ték eldugult vagy megtört.	Szüntesse meg a fojtás okát a szivattyú nyomóoldalán
	A kosár vagy a szívócsonek eldugult.	Csatlakoztassa le a szivattyút a hálózatról vegye ki a vízből és tisztítsa meg.

14. A készülék készlete

A csomagolásnak tartalmaznia kell: Szivattyú – 1 db, Csatlakozókönyök – 1 db, Nyomócsőcsonek vég – 1 db.

15. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hullad ékkeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés vesztésével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: Termék)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. Kezes - Dedra Exim sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzéstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint a lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Szivattyú	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek;
2. a plombszámok a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: Dedra Exim sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

4. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
5. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
6. A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
7. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

HU

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elvűléséig.

4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek. 6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
 2. Reglementări detaliate privind siguranța
 3. Descrierea aparatului
 4. Destinația aparatului
 5. Restricții la utilizare
 6. Date tehnice
 7. Pregătire pentru utilizare
 8. Conectarea la rețeaua de alimentare
 9. Punere în funcțiune
 10. Utilizarea aparatului
 11. Verificări și reglaje curente
 12. Piese de schimb și accesorii
 13. Rezolvarea problemelor
 14. Dotarea completă a aparatului
 15. Informația pentru utilizatori privind derabarea de echipamente electrice și electronice
- Certificatul de garanție

Declarația de conformitate – disponibilă la sediul producătorului
Condiții generale de securitate – broșura anexată la aparat

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului. În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Reglementări detaliate privind siguranța

- Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere. Aparatul poate fi utilizat de către persoana care a citit cu atenție această instrucțiune de deservire și a înțeles cuprinsul acesteia.
- Evitați funcționarea pompei la uscat fără apă.
- Evitați suprasolicizarea pompei (de ex. prin strangulare pe partea ștuțului de evacuare).
- Nu utilizați pompa, nu conectați-o la rețeaua de alimentare, când în bazinul cu apă în care vreți să o folosiți sunt oameni sau animale.
- Nu utilizați pompa pentru curățarea bazinelor de înot și efectuarea altor lucrări în acestea.
- Zona ștuțului de refulare trebuie să fie atât de curată de-a nu se astupa gura ștuțului de intrare a pompei.
- Pompa în timpul funcționării trebuie să fie total scufundată în apă.
- Pornirea și oprirea pompei va avea loc numai prin acționarea automată a comutatorului cu plutitor.
- Este interzis blocarea comutatorului cu plutitor.
- Pompa va fi transportată numai cu ajutorul mânerului destinat pentru transport.
- Pompa poate fi alimentată numai de la priza cu protecție diferențială cu un curent diferențial nominal care nu depășește 30 mA.
- Nu transportați nu agățați nu trageți pompa de comutator cu plutitor. Agățați pompa numai cu ajutorul sistemului destinat pentru agățare.
- Pentru conectarea aparatului utilizați prelungitorul destinat pentru exterior (soclu trebuie să fie echipat cu un bolț de protecție) protejat împotriva stropilor de apă. Sistemul de conectare prin înfigere a cablului cu prelungitoare nu poate să fie în apă.
- Plutitorul, în timpul funcționării pompei, trebuie să se ridice liber spre suprafața apei, nu poate întâmpina obstacole, blocarea plutitorului poate duce la deteriorarea pompei.

3. Descrierea aparatului (Fig. A)

1. Mâner pentru transportarea și agățarea pompei 2. Ștuț de refulare, 3. Comutator cu plutitor, 4. Crepină, 5. Sistem de prindere pentru reglarea lungimii comutatorului cu plutitor.

4. Destinația aparatului

Pompele submersibile sunt destinate pompării de apă curată și murdară (diametrul maxim al impurităților solide 35 mm) pentru utilizare în gospodărie.

Pot fi utilizate pentru pomparea apei din puț, lazuri de grădină, în situații de avarie precum și din pivnițe inundate.

5. Restricții la utilizare

Pompa nu este destinată pentru funcționare în alt mediu decât apa. În special este interzis utilizarea pompei pentru transferarea lichidelor corozive, inflamabile, explozive, carburanților, uleiurilor, acizilor, bazelor, substanțelor organice, apelor reziduale menajere precum și pentru refularea apei poluată cu substanțe de acest fel. Nu utilizați pentru pomparea apei a cărei temperatură depășește 35 °C.

Pompa nu este destinată pentru curățarea bazinelor de înot și pentru alte asemănătoare operațiuni. Pompa nu este adecvată pentru funcționarea continuă de ex. ca pompa de aerare ale rezervoarelor de apă.

Proiectul și construcția pompei nu prevăd utilizarea ca dispozitiv pentru scopuri profesionale și / sau comerciale.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar Declarației de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții permise de funcționare

Nu lăsați aparatul pornit fără supraveghere. Nu folosiți această pompă în bazine în care se află oameni sau animale. Nu utilizați pentru pomparea a apei lichide decât apa. Temperatura maximă de pompare a apei: 35 °C

6. Date tehnice

Model	DED8844	DED8846X
Tensiunea nominală [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Puterea nominală [W]	1000	1000
Carcasa	Plastic	Oțel
Înălțimea maximă de ridicare [m H ₂ O]	10	10
Debit maxim [m ³ /h]	17	19,5
Adâncimea permisă de scufundare [m]	7	7
Gradul de protecție	IPX8	IPX8
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	I	I
Temperatura maximă a apei pompată [°C]	35	35
Diametrul maxim al granulei [mm]	35	35
Racorduri filetate al ștuțului de refulare	3/2", 1"	3/2", 1"
Racorduri presate al ștuțului de refulare	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Pregătire pentru utilizare

ATENȚIE Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de orice operațiune.

Înainte de a porni pompa trebuie să verificați starea cablului de alimentare. Dacă constatați vre-o defecțiune trebuie să trimiteți aparatul pentru reparație. Cablu poate fi înlocuit numai de service-ul calificat. Este interzis înlocuirea cablului de alimentare de către utilizator! Rețeaua de alimentare trebuie să posedă împământare de protecție care funcționează corect. Pompa trebuie să fie alimentată prin protecția de curent rezidual (RCD) de un curent nominal care nu depășește 30 mA.

La ștuțul de refulare (Fig A, poz 2) se montează conductă de refulare. Ștuțul de refulare este destinat pentru conectarea conductelor cu filet pentru conducte: filet de unu și jumătate țol 3/2" (direct pe cotul de conectare) sau filet de un țol" (pe capătul înșurubat pe cot). De asemenea se poate conecta furtunuri de diametru 35 mm și 25 mm (sau 5/4" și 1" așa cum câteodată indică producătorii) cu capătul ștuțului de refulare înșurubat pe cot. Furtunurile se conectează prin presare. Trebuie să țineți minte, că conexiunea conductei de refulare cu ștuțul de refulare trebuie etanșată și protejată. Conexiunea cu filet poate fi etanșată de ex. cu o bandă teflon, iar furtunurile presate trebuie protejate suplimentar cu o colieră (așa numite clamă), pentru a preveni alunecarea în timpul funcționării. Conductele de refulare și colierele nu sunt în dotarea aparatului.

Dacă este cazul, cablul comutatorului cu plutitor poate fi scurtat, amplasându-l în sistemul de prindere destinat pentru asta. (Fig A, poz 5).

Coborâți pompa în rezervorul în care va lucra – nu coborâți pompa ținând-o de cablu de alimentare! Pentru a coborî pompa folosiți mânerul (Fig A, poz 1), la care dacă va fi nevoie se poate fixa o frânghie suplimentară (frânghia nu este în dotarea aparatului).

Dacă pompa va fi așezată pe fundul rezervorului trebuie să vă asigurați ca va sta pe o suprafață plană. Împrejurimea crepinei din jurul ștuțului de aspirare (Fig A, poz 4) ar trebui să fie fără impurități, care ar putea să o astupă.

Asigurați-vă că nu s-a depășit adâncimea maximă permisă de scufundare. Asigurați-vă că nu s-a depășit înălțimea maximă de ridicare a pompei (atenție: înălțimea de ridicare se măsoară de la nivelul apei până la punctul situat cât mai sus al conductei de refulare).

Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare asigurați-vă că comutatorul cu plutitor (Fig A, poz 3) se ridică liber în apă. Verificați dacă conducta de refulare (în cazul utilizării furtunului flexibil) nu este nicăieri îndoită, răsucită sau presată cu vr-un obiect ce ar îngreuna curgerea apei refulată.

8. Conectarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.

Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de

alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

9. Punere în funcțiune

Pompa pornește în mod automat, când este conectată la rețeaua de alimentare iar comutatorul cu plutitor prin forța de împingere a apei se ridică spre sus. În momentul când nivelul apei cade iar comutatorul cu plutitor cade, pompa se oprește automat. Este interzis punerea comutatorului cu plutitor în poziția permanentă de „pornire”. Pompa în timpul funcționării trebuie să fie tot timpul scufundată în apă. Funcționarea pompei când este parțial scufundată sau la uscat poate pricinui deteriorarea motorului. Deteriorarea pricinuită din cauza acestei necorectă utilizări nu este acoperită de garanție!

10. Utilizarea aparatului

În timpul funcționării pompei nu strângulați ieșirea din ștuțul de refulare, verificați dacă pompa funcționează în mod constant, dacă nu s-a blocat.

11. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE Toate operațiunile se vor efectua când ștecherul este scos din priză.

Verificați pompa în mod regulat: în cazul utilizării temporară (de ex. pomparea apei din pivnițe inundate) înainte și după fiecare utilizare, în cazul conexiuni permanente, cel puțin o dată pe 5 săptămâni. Verificați starea cablului de alimentare, funcționarea comutatorului cu plutitor. Curățați pompa cu jet de apă curată, nu utilizați pentru curățare detergenți sau agenți chimici agresivi.

12. Piese de schimb și accesorii

ATENȚIE Pentru a cumpăra piese de schimb și accesorii contactați-vă cu Service-ul Dedra Exim. Date de contact sunt pe pagina 1 al manualului de utilizare.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice. Vă rugăm să descrieți partea deteriorată, indicând data orientativă de cumpărare a aparatului. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimită la Service-ul Central Dedra Exim. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat trimiteți la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

13. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a rezolva problemele trebuie să deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare și să vă asigurați că nu funcționează.

Problemă	Posibile cauze	Soluții
Aparatul nu funcționează.	Cablul de alimentare este rău conectat sau deteriorat.	Apăsați mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul la service.
	Lipsa de tensiune în priză.	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Comutatorul cu plutitor deteriorat.	Siguranța trebuie înlocuită cu una nouă – trimiteți aparatul la service.
Pompa funcționează dar nu refulază apa.	Furtunul/ conducta de refulare este astupat/astupată sau îndoit/îndoită.	Îndepărtați cauza strunculării pe partea de refulare a pompei.
	Crepina sau ștuțul de aspirație este astupată/astupat	Deconectați pompa de la alimentare, scoateți-o din apă și curățați-o.

14. Dotarea completă a aparatului

Ambalajul conține: Pompa – 1 buc., Cot de conexiune – 1 buc, Capătul ștuțului de refulare – 1 buc.

15. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)
 Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. Garant - Dedra Exim sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparații) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:	
Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pompa	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
-	-

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;

5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: Dedra Exim sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: Dedra Exim sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

7. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
8. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

RO

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Bilder
 2. Ausführliche Sicherheitsvorschriften
 3. Beschreibung des Geräts
 4. Zweckbestimmung des Geräts
 5. Einsatzbeschränkungen
 6. Technische Daten
 7. Vorbereitung zum Betrieb
 8. Anschließen ans Stromnetz
 9. Einschalten des Geräts
 10. Nutzung des Geräts
 11. Übliche Bedientätigkeiten
 12. Ersatzteile und Zubehör
 13. Selbständige Behebung von Störungen
 14. Lieferumfang des Geräts
 15. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
- Garantiekarte

Konformitätserklärung – zugänglich im Sitz des Produzenten
Allgemeine Sicherheitsbedingungen – dem Gerät beigelegte Broschüre

⚠ ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

2. Ausführliche Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen, die mit dem Gebrauch des Geräts verbunden sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen keine Wartungstätigkeiten oder Reinigung des Geräts ohne Aufsicht durchführen. Das Gerät kann von einer Person gebraucht werden, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Die Pumpe darf nicht trocken, ohne Wasser laufen.
- Man soll die Pumpe nicht überlasten (z. B. durch Blockierung des Druckstutzens).
- Die Pumpe darf nicht laufen oder ans Netz angeschlossen werden, wenn sich im Wasserbehälter, in dem sie verwendet werden soll, Menschen oder Tiere befinden.
- Die Pumpe darf nicht für Reinigen von oder sonstige Arbeiten an Schwimmbecken verwendet werden.
- Die Umgebung des Saugstutzens der Pumpe soll sauber genug sein, damit es nicht zum Verstopfen der Einlassöffnung des Saugstutzens der Pumpe kommt.
- Die Pumpe soll während des Betriebs vollständig im Wasser eingetaucht sein.
- Das Ein- und Ausschalten der Pumpe darf nur durch automatisches Funktionieren des Schwimmschalters erfolgen.
- Das Blockieren des Schwimmschalters ist nicht zulässig.
- Die Pumpe soll nur am dazu geeigneten Handgriff getragen werden.
- Die Pumpe kann nur von einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Differenzstromstrom von maximal 30 mA angetrieben werden.
- Die Pumpe nicht am Schwimmschalter befestigen oder ziehen. Zum Aufhängen der Pumpe soll man die dazu bestimmte Aufhängeöse nutzen.
- Zum Anschließen des Geräts ein Verlängerungskabel verwenden, das für den Außenbereich geeignet (die Steckdose sollte mit einem Schutzstift ausgestattet sein) und gegen Spritzwasser geschützt ist. Die Verbindung des Netzkabels mit dem Verlängerungskabel darf nicht im Wasser liegen.
- Der Schwimmschalter muss während des Betriebs frei auf der Wasseroberfläche schwimmen, er soll nicht auf Hindernisse stoßen, denn sein Blockieren kann Beschädigung der Pumpe verursachen.

3. Beschreibung des Geräts (Zeichnung A)

1. Handgriff zum Tragen und Aufhängen der Pumpe,
2. Druckstutzen,
3. Schwimmschalter;
4. Ansaugkorb,
5. Befestigung zum Einstellen der Länge des Schwimmschalters.

4. Zweckbestimmung des Geräts

Tauchpumpen sind für die Förderung von sauberem und verschmutztem Wasser (maximaler Durchmesser der Verunreinigungen 35 mm) im häuslichen Gebrauch bestimmt. Sie können zum Auspumpen von Wasser aus Brunnen, Gartenteichen und in Notfällen auch aus überfluteten Kellern verwendet werden.

5. Einsatzbeschränkungen

Die Pumpe ist nicht für andere Flüssigkeiten als Wasser bestimmt. Insbesondere darf man die Pumpe nicht zum Umpumpen von ätzenden, brennbaren, explosiven Stoffen, Kraftstoffen, Ölen, Säuren, Laugen, organischen Stoffen, häuslichen Abwässern sowie zum Umpumpen von mit solchen Stoffen kontaminiertem Wasser verwendet werden. Nicht zur Förderung von Wasser mit einer Temperatur von mehr als 35 °C verwenden. Die Pumpe ist nicht zum Reinigen von Schwimmbecken und anderen Tätigkeiten an ihnen bestimmt. Die Pumpe darf nicht für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich oder Belüftungspumpe für Wasserreservoir verwendet werden. Die Konstruktion und Bauart der Pumpe sehen keinen Einsatz zu professionellen und/oder gewerblichen Zwecken vor. Eigenmächtige Änderungen an mechanischem und elektrischem Bau des Geräts, alle Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wurden, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Verwendung nicht gemäß der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen

Das Gerät im Betriebszustand nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Pumpe nicht in Behältern verwenden, in denen sich Menschen oder Tiere befinden. Nicht zur Förderung anderer Flüssigkeiten als Wasser verwenden. Maximale Temperatur des gepumpten Wassers: 35 °C.

6. Technische Daten

Modell	DED8844	DED8846X
Bemessungsspannung [V/Hz]	230 / 50	230 / 50
Nennleistung [W]	1000	1000
Gehäuse	Kunststoff	Stahl
Maximale Förderhöhe [m H ₂ O]	10	10
Maximale Fördermenge [m ³ /h]	17	19,5
Zulässige Eintauchtiefe [m]	7	7
Schutzgrad	IPX8	IPX8
Brandschutzklasse	I	I
Maximale Temperatur des gepumpten Wassers [°C]	35	35
Maximaler Durchmesser von Fremdkörpern [mm]	35	35
Gewindeanschlüsse des Druckstutzens	3/2", 1"	3/2", 1"
Druckanschlüsse des Druckstutzens	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Vorbereitung zum Betrieb

ACHTUNG Alle Bedientätigkeiten sind immer bei ausgezogenem Netzstecker auszuführen.

ACHTUNG Vor der Verwendung unbedingt den Zustand des Stromkabels überprüfen. Falls festgestellt wird, dass es beschädigt ist, das Gerät unbedingt zur Reparatur abgeben. Der Austausch darf ausschließlich vom qualifizierten Service durchgeführt werden. Selbständiger Austausch des Stromkabels ist nicht erlaubt! Das Versorgungsnetz muss eine richtig funktionierende Schutzerdung haben. Das Gerät sollte von einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Ableitstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Den Förderschlauch am Druckstutzen der Pumpe (Bild A, Pos. 2) befestigen. Der Druckstutzen ist für den Anschluss von Leitungen mit folgendem Rohrgewinde geeignet: ein 1 1/2-Zoll-Gewinde (direkt am Verbindungsbogen) oder ein 1-Zoll-Gewinde (an der auf den Verbindungsbogen aufzuschraubenden Anschlussleiste). An den Anschlussleiste des Druckstutzens, der an den Verbindungsbogen aufgeschraubt wird, kann man auch Druckschläuche mit einem Durchmesser von 35 mm und 25 mm anschließen (von manchen Herstellern als 5/4" und 1" gekennzeichnet).

ACHTUNG Man soll die Verbindungen des Förderschlauchs mit dem Druckstutzen entsprechend abdichten und sichern. Gewindeverbindungen können z. B. mit Teflonband abgedichtet werden und Druckschläuche sollten zusätzlich mit einer Schelle (sog. "Ziehband") gesichert werden, damit sie im Betrieb nicht abrutschen können. Förderschläuche, Abdichtungen und Schellen sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Bei Bedarf kann das Schwimmschalterkabel gekürzt werden, indem man es in die dafür vorgesehene Befestigung steckt (Bild A, Pos. 5).

Die Pumpe in den Behälter senken, in dem sie verwendet werden soll - beachten Sie dabei, die Pumpe nicht am Netzkabel zu halten! Zum Absenken der Pumpe den Griff (Bild A, Pos. 1) verwenden, an den bei Bedarf eine zusätzliche Leine befestigt werden kann (die Leine ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Wenn die Pumpe auf dem Boden des Behälters stehen wird, soll man sich vergewissern, dass die Pumpe auf einer ebenen Oberfläche steht. Die Umgebung des Korbs um den Ansaugstutzen (Bild A, Pos. 4) sollte frei von Verunreinigungen sein, die ihn verstopfen könnten.

Vergewissern Sie sich, dass die maximale Eintauchtiefe nicht überschritten wurde. Vergewissern Sie sich, dass die maximale Förderhöhe der Pumpe nicht überschritten wurde (Hinweis: Die Förderhöhe wird vom Wasserspiegel bis zum höchstgelegenen Punkt der Druckleitung gemessen).

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass der Schwimmschalter (Bild A, Pos. 3) frei im Wasser schwimmt. Sicherstellen, dass die Druckleitung (wenn ein flexibler Schlauch verwendet wird) nicht geknickt, gebogen oder von einem Gegenstand, der den Fluss des gepumpten Wassers behindert, gedrückt ist.

8. Anschließen an das Netz

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
700+1400	1	10

9. Einschalten des Geräts

Die Pumpe startet automatisch, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen und der Schwimmschalter durch die Auftriebskraft angehoben wird. Sobald der Wasserstand sinkt und der Schwimmschalter sinkt, schaltet sich die Pumpe automatisch aus.

Es ist nicht erlaubt den Schwimmschalter dauerhaft in der Position "Eingeschaltet" zu befestigen. Die Pumpe soll während des Betriebs vollständig im Wasser eingetaucht sein. Der Betrieb der Pumpe bei unvollständigem Eintauchen oder Trockenlauf kann den Motor beschädigen. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind nicht mit der Garantie umfasst!

10. Nutzung des Geräts

Während des Betriebs der Pumpe den Auslauf aus dem Druckstutzen nicht blockieren, kontrollieren, ob die Pumpe gleichmäßig arbeitet und nicht blockiert wird.

11. Übliche Bedientätigkeiten

ACHTUNG Alle Bedientätigkeiten sind immer bei ausgezogenem Netzstecker auszuführen.

Die Pumpe soll regelmäßig überprüft werden: bei vorläufiger Anwendung (z. B. Abpumpen von Wasser aus überfluteten Kellern) vor und nach jedem Gebrauch, wenn sie dauerhaft angeschlossen ist - mindestens alle 5 Wochen. Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels, überprüfen Sie das Funktionieren des Schwimmschalters. Reinigen Sie die Pumpe mit einem Strahl von sauberem Wasser, verwenden Sie keine Detergenzien oder aggressiven chemischen Reinigungsmittel.

12. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich bitte an den Service von Dedra Exim. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die auf dem Typenschild angegebene Lotnummer an. Beschreiben Sie bitte den beschädigten Teil und geben Sie uns dabei das ungefähre Kaufdatum des Geräts an. In der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bestimmungen ausgeführt. Übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt zur Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist verpflichtet, das beanstandete Produkt anzunehmen) oder schicken Sie es an den Dedra Exim Zentral-Service. Fügen Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach der Garantiezeit werden die Reparaturen durch den Zentral-Service ausgeführt. Schicken Sie das defekte Produkt an den Service (die Sendekosten trägt der Benutzer).

13. Selbständige Behebung von Störungen

Vor Beginn selbständiger Behebung von Störungen soll man das Gerät vom Stromnetz abschalten und sicherstellen, dass es nicht funktioniert.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Stromkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt.	Den Stecker tiefer in die Steckdose drücken, das Stromkabel prüfen. Im Falle der Feststellung, dass das Versorgungskabel beschädigt ist, das Gerät ans Service abgeben.
	In der Steckdose gibt es keine Spannung.	Spannung in der Steckdose prüfen. Prüfen, ob die Sicherung nicht ausgelöst hat.
	Der Schwimmschalter ist beschädigt.	Es ist notwendig den Schalter gegen einen neuen auszutauschen - das Gerät ans Service übergeben.
Die Pumpe arbeitet, fördert aber kein Wasser.	Der Schlauch/die Druckleitung ist verstopft oder geknickt.	Die Ursache des Blockierens an der Druckseite der Pumpe beseitigen.
	Der Korb oder Druckstutzen ist verstopft.	Die Pumpe von der Stromversorgung trennen, aus dem Wasser nehmen und reinigen.

14. Lieferumfang des Geräts

Eine Verpackung soll enthalten: Pumpe – 1 Stck. Anschlusskrümmer – 1 Stck., Endstück des Druckstutzens – 1 Stck.

15. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie

Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer:

(im Weiteren Produkt genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. Garant - Dedra Exim sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Pumpe	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos

durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: Dedra Exim sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

4. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: Dedra Exim sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

5. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

6. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

7. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

8. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
 2. Специфични разпоредби за безопасност
 3. Описание на устройството
 4. Предназначение на устройството
 5. Ограничаване на използването
 6. Технически данни
 7. Подготовка за работа
 8. Свързване с мрежата
 9. Включване на устройството
 10. Използване на устройството
 11. Текуща поддръжка
 12. Резервни части и принадлежности
 13. Самостоятелно отстраняване на неизправности
 14. Завършване на оборудването
 15. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra-Exim Sp. z o.o.

Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.



Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете Инструкцията за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Стриктното

спазване на инструкциите и препоръките, съдържащи се в Инструкцията за експлоатация, ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.

Инструкциите за безопасност при работа са приложени към уреда като отделна книжка и трябва да бъдат запазени. Ако предавате уреда на друго лице, моля, дайте му и инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи справки.

2. Специфични разпоредби за безопасност

Уредът може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, лица с физически, сетивни или умствени ограничения, неопитни лица, лица, които не познават уреда, само ако тези лица са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и са били информирани и са разбрали информацията за рисковете, свързани с използването на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. Уредът може да се използва само от лице, което внимателно е прочело и разбрало съдържанието на инструкциите за експлоатация.

Помпата не трябва да се оставя да работи на сухо без вода.

Не претоварвайте помпата (напр. чрез дроселиране на нагнетателната страна).

Помпата не трябва да работи, не трябва да се свързва към електрическата мрежа, когато във водния басейн, в който е предназначена да се използва, има хора или животни. Помпата не трябва да се използва за почистване или други процедури в плувния басейн.

Околностите на смукателния отвор на помпата трябва да са достатъчно чисти, за да се предотврати запушването на входния отвор на смукателния отвор на помпата.

По време на работа помпата трябва да е изцяло потопена във вода.

Помпата може да се включва и изключва само чрез автоматично задействане на поплавъчния прекъсвач.

Не е допустимо да се блокира поплавъчният прекъсвач.

Помпата трябва да се пренася само с дръжката, предназначена за тази цел.

Помпата може да се захранва само от прекъсвач за земни утечки с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA.

Не пренасяйте, не закачайте и не дърпайте помпата за поплавъчния прекъсвач. Използвайте само предвидената дръжка за окачване на помпата.

За свързване на уреда използвайте удължител, предназначен за използване на открито (контактът трябва да е снабден със защитен щифт) и защитен от пръски вода. Щепселната връзка на кабела към удължителя не трябва да попада във вода.

Поплавъкът на помпата по време на работа трябва да се движи свободно по повърхността на водата, не трябва да среща препятствия, чието блокиране може да доведе до повреда на помпата.

3. Описание на устройството (фиг. А)

1. дръжка за пренасяне и окачване на помпата, 2. нагнетателна дюза, 3. поплавъчен превключвател, 4. смукателна кошница, 5. дръжка за регулиране на дължината на поплавъчния превключвател.

4. Предназначение на устройството

Потопяемите помпи са предназначени за изпомпване на чиста и замърсена вода (максимален диаметър на замърсителите 35 mm) за битови нужди. Те могат да се използват за изпомпване на вода от кладенци, градински езерца, а в аварийни ситуации - и от наводнени мазета.

5. Ограничения за използване

Помпата не е предназначена за работа с други среди освен вода. По-специално, помпата не трябва да се използва за изпомпване на корозивни, запалими или взривоопасни вещества, горива, масла, киселини, основи, органични вещества, битови отпадни води или вода, замърсена с такива вещества. Не е подходяща за изпомпване на вода с температура над 35 °C.

Помпата не е предназначена за почистване на плувни басейни или за каквато и да е друга обработка, свързана с тях. Помпата не може да се използва за работа като циркулационна помпа, напр. в езеро, като помпа за аерация на воден басейн.

Дизайнът и конструкцията на помпата не предвиждат приложение като професионално и/или търговско оборудване.

Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, модификации от всякакъв вид и дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, се считат за незаконни и водят до незабавна загуба на гаранционни права. Непреднамерена употреба или употреба, която не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

Допустими условия на труд

Не оставяйте включеното устройство без надзор. Не използвайте помпата в резервоари, в които има хора или животни. Не използвайте за изпомпване на течности, различни от вода. Максимална температура на изпомпваната вода: 35 °C.

6. Технически данни

Модел	DED8844	DED8846X
Номинално напрежение [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Номинална мощност [W]	1000	1000
Жилища	пластмаса	стомана
Максимален напор [m H ₂ O]	10	10
Максимален разряд [m /h] ³	17	19,5
Допустима дълбочина на потапяне [m]	7	7
Степен на защита	IPX8	IPX8
Клас на защита	I	I
Максимална температура на изпомпваната вода [°C]	35	35
Максимален диаметър на зърното [mm]	35	35
Връзки с резба на дюзата за изхвърляне	3/2", 1"	3/2", 1"
Плъзгачи се връзки на нагнетателната дюза	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Подготовка за работа

Всички операции трябва да се извършват при изключен щепсел.

Преди да започнете работа, задължително проверете състоянието на захранващия кабел. Ако се установи, че той е повреден, уредът трябва да се върне за ремонт. Само квалифициран сервизен персонал може да го замени. Самостоятелната подмяна на захранващия кабел не е разрешена! Захранващата мрежа трябва да има правилно работеща защитна заземителна система. Уредът трябва да бъде захранен с устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с номинален ток на утечка не повече от 30 mA.

Свържете нагнетателния тръбопровод към нагнетателния отвор на помпата (фиг. А, позиция 2). Нагнетателният отвор е подходящ за свързване на маркучи с тръбна резба: 3/2" половин резба (директно на свързващото коляно) или 1" инчова резба (на края, завит на коляното). Маркучи с пресована резба с диаметър 35 mm и 25 mm (понякога наричани от производителите съответно маркучи с резба 5/4" и 1") също могат да бъдат свързвани към накрайника за изпускане, завит на коляното. Важно е да се гарантира, че връзките между нагнетателния тръбопровод и нагнетателния накрайник са добре уплътнени и обезопасени. Резбовите връзки могат да се уплътнят например с тефлонова лента, а набухвателните маркучи трябва да се закрепят допълнително с лента (т.нар. кибритена), за да се предотврати изплъзването им по време на работа. Разтоварващите линии, уплътненията и лентите не са включени в обхвата на доставката.

Ако е необходимо, кабелът на поплавъчния прекъсвач може да се скъси, като се постави в предвидения за целта държач (фиг. А, позиция 5). Спуснете помпата в резервоара, в който ще работи - не забравяйте да не спускате помпата за захранващия тръбопровод! За да спуснете помпата, използвайте дръжката (фиг. А, поз. 1), към която при необходимост може да се прикрепят допълнителен кабел (кабелът не е включен в комплекта). Ако помпата ще стои на дъното на резервоара, уверете се, че помпата стои на равен терен. Околното пространство на коша около смукателния отвор (фиг. А, поз. 4) трябва да е свободно от замърсявания, които биха могли да го запушат.

Уверете се, че максималната допустима дълбочина на потапяне не е превишена. Уверете се, че максималният напор на помпата не е превишен (забележка: напорният напор се измерва от повърхността на водата до най-високата точка на напорния тръбопровод).

Уверете се, че поплавъчният прекъсвач (фиг. А, позиция 3) плува свободно във водата, преди да го свържете към електрическата мрежа. Проверете дали нагнетателната тръба (ако се използва гъвкав маркуч) не е прегъната, усукана или притисната с предмет, който би възпрепятствал потока на изпомпваната вода.

8. Свързване към мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществени изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm] ²	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата).

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

Помпата се стартира автоматично, ако е свързана към електрическата мрежа и поплавъкът се повдигне нагоре от плавателната сила на водата. Когато нивото на водата спадне и поплавъкът се спусне, помпата ще се изключи автоматично.

10. Използване на устройството

Когато помпата работи, не задушавайте потока от нагнетателния отвор, проверете дали помпата работи равномерно и дали не е блокирана.

⚠ ВНИМАНИЕ Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.

Периодично проверявайте помпата: в случай на краткосрочна употреба (напр. изпомпване на вода от наводнени мазета) преди и след всяка употреба, а в случай на постоянно свързване - поне на всеки 5 седмици. Проверете състоянието на хранящата линия, проверете работата на поплавъчния превключвател. Почиствайте помпата със струя чиста вода, не използвайте детергенти или агресивни химикали.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exit Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партията върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват съгласно условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете в централния сервиз на Dedra Exim. Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен до сервиза (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическото
захранване, преди да отстранявате сами
неизправностите.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи.	Кабелът за захранване е неправилно свързан или повреден.	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел. Ако се установи, че захранващият кабел е повреден, предайте уреда за сервизно обслужване.
	В гнездото няма напрежение.	Проверете напрежението в гнездото. Проверете дали предпазителят не се е задействал.
	Дефектен поплавъчен превключвател.	Необходима е подмяна на превключвателя с нов - предайте устройството за сервизно обслужване.
Помпата работи, но не изпомпва вода.	Маркучът за подаване е запушен или огънат.	Отстраняване на причината за дроселирането откъм нагнетателната страна на помпата
	Кошицицата или всмукателният отвор са запушени	Изключете помпата от електрическото захранване, извадете я от водата и я почистете

Пакетът трябва да съдържа: Помпа - 1 брой, Присъединително коляно - 1 брой. Накрайник на изпускателния колектор - 1 брой.

(засяга домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Ha

Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

а на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и
последствията от неспазването на указанията в инструкцията за
експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази
гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

.....

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Deda Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията на този гаранционен лист гарантът гарантира продукта, произхождащ от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава правото на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Помпа	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията:

1. Представяне от страна на Потребителя на попълнена гаранционна карта за Продукта и доказване от страна на Потребителя на обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. Спазване от страна на потребителя на препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
- a) Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
 - b) Използване на продукти за почистване или поддръжка от потребителя, които не отговарят на инструкциите за експлоатация;
 - c) Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
 - d) Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
 - e) Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
 - f) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
 - g) серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
 - h) пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
5. Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпоставяне в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не направи рекламация в рамките на 7 дни.
3. Рекламации могат да бъдат предявени, наред с другото, в мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмен вид на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, наличен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за рекламация").
5. Адресите на гаранционния сервиз в съответната страна са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционна служба за дадена страна, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на заявления Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектния Продукт да бъде доставен за рекламация, се препоръчва да бъде почистен. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което поради дефект в Продукта, обхванат от гаранцията, Потребителят не е могъл да го използва.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

BG

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков (по-нататък: "Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: "ОПЗД"). Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставящите на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

SlVsebina

1. Fotografije in risbe
 2. Posebne varnostne določbe
 3. Opis naprave
 4. Namen naprave
 5. Omejitev uporabe
 6. Tehnični podatki
 7. Priprava na delo
 8. Povezava z omrežjem
 9. Vklon naprave
 10. Uporaba naprave
 11. Tekoče vzdrževanje
 12. Rezervni deli in dodatki
 13. Samostojno odpravljanje težav
 14. Dokončanje opreme
 15. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra-Exim Sp. z o.o. Splošni varnostni pogoji so priložniku priloženi kot posebna knjižica.

⚠ POZOR Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo in varnostna navodila za uporabo. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika.

Varnostna navodila za uporabo so priložena napravi kot posebna knjižica in jih je treba shraniti. Če aparat predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in navodila za varno delo. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki se zgodijo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, varnostna navodila in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

2. Posebne varnostne določbe

Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, osebe s telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi omejitvami, neizkušene osebe, osebe brez znanja o napravi, če so te osebe pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave ter so bile obveščene in so razumele informacije o tveganjih, povezanih z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja. Napravo lahko uporablja le oseba, ki je natančno prebrala in razumela vsebino navodil za uporabo.

Črpalka ne sme delovati na suhem brez vode.

Črpalke ne preobremenite (npr. z dušenjem na izpustni strani).

Črpalka ne sme delovati in ne sme biti priključena na električno omrežje, če so v vodnem telesu, v katerem naj bi se uporabljala, ljudje ali živali.

Črpalke ne smete uporabljati za čiščenje ali drugo obdelavo bazena.

Okolica sesalne odprtine črpalke mora biti dovolj čista, da prepreči zamašitev vhodne odprtine črpalke.

Črpalka mora biti med delovanjem popolnoma potopljena v vodo.

Črpalko je mogoče vključiti in izklopiti le s samodejnim delovanjem plavajočega stikala.

Plavalnega stikala ni dovoljeno blokirati.

Črpalko lahko prenašate samo z ročajem, ki je namenjen temu namenu.

Črpalka se lahko napaja samo z odklopnikom z ozemljitvenim tokokrogom z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA.

Črpalke ne prenašajte, pritrujte ali vlečite za plavajoče stikalo. Za obešanje črpalke uporabljajte le za to namenjen ročaj.

Za priključitev naprave uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem (vtičnica mora biti opremljena z zaščitnim zatičem) in zaščiten pred škropljenjem vode. Vtični priključek kabla na podaljšek ne sme ležati v vodi.

Plovec črpalke mora med delovanjem prosto plavati po površini vode, ne sme naleteti na ovire, saj lahko njegova blokada povzroči poškodbo črpalke.

3. Opis naprave (slika A)

1. ročaj za prenašanje in obešanje črpalke, 2. izpustna šoba, 3. plavajoče stikalo, 4. sesalna košara, 5. ročaj za nastavitev dolžine plavajočega stikala.

4. Namen naprave

Potopne črpalke so namenjene črpanju čiste in onesnažene vode (največji premer onesnaževalcev 35 mm) za domačo uporabo. Uporabljajo se lahko za črpanje vode iz vodnjakov, vrtnih ribnikov in v nujnih primerih tudi iz poplavljenih kleti.

5. Omejitve uporabe

Črpalka ni zasnovana za druge medije razen vode. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za črpanje korozivnih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, goriv, olj, kislin, lugov, organskih snovi, gospodinjskih odpadkov ali vode, onesnažene s takimi snovmi. Črpalka ni primerna za črpanje vode pri temperaturah nad 35 °C. Črpalka ni namenjena za čiščenje bazenov ali kakršno koli drugo ravnanje z njimi. Črpalke se ne sme uporabljati za delovanje kot obtočna črpalke, npr. v ribniku, kot črpalke za prezračevanje vodnega telesa. Zasnova in konstrukcija črpalke ne predvidevata uporabe kot profesionalne in/ali komercialne opreme. Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe in vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Zaradi nenamerne uporabe ali uporabe, ki ni navedena v navodilih za uporabo, se takoj izgubijo garancijske pravice, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.

Dovoljeni delovni pogoji

Vključene enote ne puščajte brez nadzora. Črpalke ne uporabljajte v rezervoarjih, kjer so prisotni ljudje ali živali. Črpalke ne uporabljajte za črpanje tekočin, ki niso voda. Najvišja temperatura črpane vode: 35 °C.

6. Tehnični podatki

Model	DED8844	DED8846X
Nazivna napetost [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Nazivna moč [W]	1000	1000
Stanovanja	plastika	jeklo
2Največja višina [m H.O.]	10	10
3Največji izpust [m / h]	17	19,5
Dovoljena globina potopitve [m].	7	7
Stopnja zaščite	IPX8	IPX8
Zaščitni razred	I	I
Najvišja temperatura črpane vode [°C]	35	35
Največji premer zrna [mm]	35	35
Navojni priključki izpustne šobe	3/2", 1"	3/2", 1"
Tlačni priključki tlačnega nastavka	35 mm (5/4") , 25 mm (1")	35 mm (5/4") , 25 mm (1")

7. Priprava na delo



Vsa opravila je treba opravljati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.

Pred začetkom dela preverite stanje napajalnega kabla. Če se ugotovi, da je poškodovan, je treba aparat vrniti v popravilo. Zamenjavo lahko opravi le pooblaščen servisni center. Samostojna zamenjava napajalnega kabla ni dovoljena! Električno omrežje mora imeti pravilno delujočo zaščitni ozemljitveni sistem. Naprava mora biti opremljena z napravo za zaščito pred preostanim tokom (RCD) z nazivnim uhalnim tokom, ki ne presega 30 mA. Izpustno cev priključite na izpustno odprtino črpalke (slika A, točka 2). Izpustno mesto je primerno za priključitev cevi s cevničnim navojem: 3/2" polovični navoj (neposredno na priključnem kolenu) ali 1" palčni navoj (na koncu, privitem na koleno). Na konec izpustnega nastavka, privitega na koleno, je mogoče priključiti tudi cevi s premerom 35 mm in 25 mm (ki jih proizvajalci včasih imenujejo 5/4" oziroma 1" cevi). Pomembno je zagotoviti, da so povezave med izpustno cevjo in izpustnim nastavkom ustrezno zatesnjene in zavarovane. Navojne povezave lahko zatesnite npr. s teflonskim trakom, potisne cevi pa je treba dodatno zavarovati s trakom (t. i. cibantom), da med delovanjem ne zdrsnejo. Izpustne cevi, tesnila in trakovi niso vključeni v obseg dobave. Po potrebi lahko kabel plavajočega stikala skrajšate tako, da ga namestite v za to predvideno držalo (slika A, točka 5). Črpalke spustite v rezervoar, v katerem bo delovala - ne pozabite, da črpalke ne smete spustiti za napajalno cev! Za spuščanje črpalke uporabite ročaj (slika A, položaj 1), na katerega lahko po potrebi pritrdite dodatni kabel (kabel ni priložen).

Če bo črpalka stala na dnu rezervoarja, se prepričajte, da črpalke stoji na ravni podlagi. V okolici košare okoli sesalnega priključka (slika A, točka 4) ne sme biti odpadkov, ki bi ga lahko zamašili. Prepričajte se, da največja dovoljena globina potopitve ni presežena. Prepričajte se, da ni presežena največja dobavna višina črpalke (opomba: dobavna višina se meri od gladine vode do najvišje točke iztočnega voda). Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da plavajoče stikalo (slika A, točka 3) prosto plava v vodi. Preverite, ali je izpustna cev (če uporabljate gibljivo cev) kjer koli prepognjena, zvita ali stisnjena s predmetom, ki bi oviral pretok črpane vode.

8. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici. Napajanje mora biti izvedeno v skladu z bistvenimi zahtevami za električne instalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	2Najmanjši prečni prerez vodnika [mm]	Najmanjša varovalka tipa C [A].
700+1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni 26

kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

9. Vključitev naprave

Črpalke se samodejno zažene, če je priključena na električno omrežje in se plavajoče stikalo dvigne navzgor zaradi vzgonske sile vode. Ko se nivo vode zniža in se plavajoče stikalo spusti, se črpalke samodejno izklopi. Plavajočega stikala ni dovoljeno trajno pritrditi v položaj "vklopljeno". Črpalke mora biti med delovanjem popolnoma potopljena v vodo. Delovanje črpalke ob delni potopitvi ali suhem teku lahko povzroči poškodbe motorja. Za poškodbe, ki nastanejo zaradi takšne neustrezne uporabe, ne velja garancija!

10. Uporaba naprave

Ko črpalke deluje, ne dušite pretoka iz izpustne odprtine, preverite, ali črpalke teče enakomerno in ali ni blokirana.

11. Tekoče vzdrževanje



Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.

Črpalke redno pregledujte: pri kratkotrajni uporabi (npr. črpanje vode iz poplavljenih klet) pred vsako uporabo in po njej, pri trajni priključitvi pa vsaj vsakih 5 tednov. Preverite stanje napajalnega voda, preverite delovanje plavajočega stikala. Črpalke očistite s curkom čiste vode, ne uporabljajte čistil ali agresivnih kemikalij.

12. Rezervni deli in dodatki

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijskega lista. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali pa ga pošljite v centralno službo podjetja Dedra Exim. Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisni službi (stroške pošiljanja plača uporabnik).

13. Samostojno odpravljanje težav



Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega napajanja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Napajalni kabel je napačno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite še bolj v vtičnico in preverite napajalni kabel. Če ugotovite, da je napajalni kabel poškodovan, aparat dajte na servis.
	V vtičnici ni napetosti.	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali se ni sprožila varovalka.
	Okvarjeno plavajoče stikalo.	Potrebna je zamenjava stikala z novim - enoto oddajte na servis.
Črpalke deluje, vendar ne črpa vode.	Dovodna cev je zamašena ali upognjena.	Odpravite vzrok za dušenje na izpustni strani črpalke
	Košara ali sesalni nastavki je zamašen.	Črpalke odklopite od električnega napajanja, jo odstranite iz vode in jo očistite.

14. Dokončanje enote

Paket mora vsebovati: Črpalke - 1 kos, priključno koleno - 1 kos, zaključek izpustnega nastavka - 1 kos.

15. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Katalog št:

DED8844 / DED8846X

Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrpujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....
Datum in kraj

.....
Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
- Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
- Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
- Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
- V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Potopna	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

- Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
- Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
- Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
 - Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
 - neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
 - Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
 - če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
 - je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
 - če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
- Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

- Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
- Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.
- Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
- Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).
- Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
- Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).

10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.

SI

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščam

1. Upravljaev vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljaev").

2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.

4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravitelja na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravitelja so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upraviteljem.

5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.

6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.

7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

HR Sadržaj

- Slike i crteži
- Detaljna sigurnosna pravila
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničena uporaba
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Priključak u struju
- Uključivanja uređaja
- Korištenje uređaja
- Tekuće aktivnosti opsluživanja
- Zamjenski dijelovi i pribor
- Samostalno uklanjanje kvarova
- Sastavni dijelovi uređaja
- Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
- Jamstveni list

Izjava o sukladnosti se nalazi u sjedištu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Opći Propisi o Sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

! NAPOMENA Tijekom rada s uređajem uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih pravila za zaštitu na radu kako biste spriječili izbijanje požara, strujni udar ili mehaničke povrede.

Prije početka eksploatacije uređaja upoznajte sadržaj Uputa za uporabu. Spremite ove Upute za uporabu, upute za sigurnost na radu. Rigorozno poštivanje napomena i uputstava iz Uputa za uporabu će pozitivno utjecati na produženje životnog vijeka Vašeg uređaja.

! NAPOMENA Tijekom rada obavezno se pridržavajte napomena iz uputa za sigurnost na radu.

Sigurnosne upute su priložene uređaju kao zasebna knjižica, spremite ih. Ako uređaj posudite drugoj osobi, zajedno s njim posudite i upute za uporabu, upute za sigurnost na radu. Tvrtka Dedra Exim ne odgovara za nezgode do kojih bi došlo zbog nepoštivanja napomena za sigurnost na radu. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute te upute za uporabu. Zbog nepoštivanja upozorenja i uputa može doći do strujnog udara, izbijanja požara ili ozbiljnih ozljeda korisnika. Sve upute, sigurnosne napomene i izjavu o sukladnosti spremite za naknadnu uporabu.

2. Detaljna sigurnosna pravila

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja o uređaju ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja na siguran način i razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Uređaj može koristiti osoba koja je pažljivo pročitala i razumjela sadržaj uputa za uporabu.

- II. Spriječite mogućnost da pumpa radi bez vode.

- III. Nemojte preoptereti pumpu (npr. prigušivanjem na strani ispusnog otvora).
- IV. Pumpa ne može raditi i ne može biti spojena na mrežu ako se u rezervoaru vode u kojem će se koristiti nalaze ljudi ili životinje.
- V. Pumpa se ne smije koristiti za čišćenje i druge aktivnosti vezane za bazene.
- VI. Područje usisnog nastavka pumpe mora biti dovoljno čisto da se spriječi začepljenje ulaznog otvora na usisnom nastavku pumpe.
- VII. Tijekom rada pumpa treba biti potpuno uronjena u vodu.
- VIII. Uključivanje i isključivanje pumpe može se obavljati samo automatskim djelovanjem plutajuće sklopke.
- IX. Nije dopušteno blokirati plutajuću sklopku.
- X. Pumpu premještajte samo držeći za namjensku ručku.
- XI. Pumpa se smije napajati samo preko sklopke s diferencijalnom zaštitom, s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA.
- XII. Nemojte pomicati, fiksirati niti povlačiti pumpu za plutajuću sklopku. Za kačenje pumpe koristite samo namjensku ručku.
- XIII. Za spajanje uređaja koristite produžni kabel namijenjen za vanjsku upotrebu (utičnica treba biti opremljena zaštitnim trnom) i zaštićen od prskanja vode. Utikač između kabela i produžnog kabela ne smije biti potopljen u vodi.
- XIV. Plovak pumpe tijekom rada mora slobodno plutati na površini vode, ne smije nailaziti na prepreke, blokiranje plovaka može uzrokovati oštećenje pumpe.

3. Opis uređaja (crtež A)

1. Ručka za nošenje i vješanje pumpe. 2. Tlačni nastavak. 3. Plutajuća sklopka. 4. Usisna košara. 5. Ručka za podešavanje dužine plutajuće sklopke

4. Namjena uređaja

Potopne pumpe služe za crpljenje čiste i zagađene vode (maksimalni promjer nečistoća 35 mm) u kućnim uvjetima. Mogu se koristiti za crpljenje vode iz bunara, vrtnih ribnjaka, a u hitnim situacijama također iz poplavljenih podruma.

5. Ograničena uporaba

Pumpa nije dizajnirana za rad s drugim medijem osim vode. Pumpu posebice ne koristite za pumpanje korozivnih, zapaljivih, eksplozivnih tvari, goriva, ulja, kiselina, lužina, organskih tvari, kućnih kanalizacija, kao ni za pumpanje vode kontaminirane takvim tvarima. Ne koristite za crpljenje vodu čija je temperatura veća od 35 °C.

Pumpa ne koristite za čišćenje bazena i vršenje sličnih aktivnosti. Pumpa se ne može koristiti za rad, npr. kao cirkulacijska pumpa u ribnjaku, kao pumpa za prozračivanje spremnika vode.

Dizajn i konstrukcija pumpe ne predviđaju upotrebu uređaja u profesionalne i/ili komercijalne svrhe.

Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutni gubitak jamstvenih prava. Nenamjenska uporaba i uporaba koja ne odgovara Uputama za uporabu uzrokuju trenutni gubitak prava na jamstvo, a Izjava o sukladnosti postaje nevaljana.

Dopušteni radni uvjeti

Uključen uređaj ne ostavljajte bez nadzora. Nemojte koristiti pumpu u spremnicima u kojima su prisutni ljudi ili životinje. Za pumpanje nemojte koristiti druge tekućine osim vode. Maksimalna temperatura pumpane vode: 35 °C

6. Tehnički podaci

Model	DED8844	DED8846X
Nazivni napon [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Nazivna snaga [W]	1000	1000
Kućište	plastika	čelik
Maksimalna visina podizanja [m H ₂ O]	10	10
Maksimalni protok [m ³ /h]	17	19,5
Dopuštena dubina uranjanja [m]	7	7
IP stupanj	IPX8	IPX8
Klasa zaštite od udara	I	I
Maksimalna temperatura pumpane vode [°C]	35	35
Maksimalni promjer zrna [mm]	35	35
Navojni priključci tlačnog nastavka	3/2", 1"	3/2", 1"
Pritisni priključci tlačnog nastavka	35 mm (5/4"), 25 mm (1")	35 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Priprema za rad



Sve aktivnosti izvodite samo ako je s utikač izvučen iz utičnice.

Prije početka rada obavezno provjerite stanje priključnog kabela. Ako se utvrdi da je oštećen, obavezno uređaj odnesite na popravak. Zamjenu može obaviti samo kvalificirani servis. Nemojte samostalno mijenjati kabel za napajanje! Mreža mora imati ispravno zaštitno uzemljenje. Uređaj mora biti zaštićen sigurnosnom sklopkom (RCD) s nazivnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Pričvrstite tlačni vod na tlačni nastavak pumpe (Crtež A, poz. 2). Tlačni nastavak je prilagođen je za spajanje cijevi sa cijevnim navojem: navoj od jedan i pol inča 3/2" navoj (izravno na priključnom koljenu) ili 1" inčni navoj (na nastavku koji se uvrne na koljeno). Crijeva promjera 35 mm i 25 mm (ponekad se nazivaju i crijeva od 5/4 " i 1 ") također se mogu spojiti na kraj otvora za pražnjenje koljena. Ne zaboravite pravilno zabrtviti i učvrstiti spojeve između tlačnog voda i tlačnog otvora. Navojne spojeve možete zabrtviti, npr. teflonskom trakom, a crijeva za

umetanje treba dodatno zaštititi trakom (stezaljkom) kako bi se spriječilo njihovo klizanje tijekom rada. Tlačne cijevi, brtve i trake nisu sastavne dijelove uređaja. Ako je potrebno, vod plutajuće sklopke možete skratiti na način da ga stavite u držač namijenjen za tu svrhu (Crtež A, poz. 5).

Pumpu spustite u spremnik u kojem treba raditi - ne spuštajte pumpu držeći ju za priključni kabel! Za spuštanje pumpe koristite ručku (Crtež A, poz. 1), na koju, ako je potrebno, pričvrstite dodatno uže (uže nije uključeno u dijelove uređaja). Ako će pumpa stajati na dnu spremnika, provjerite je li pumpa na ravnom tlu. Područje košare oko usisnog nastavka (Crtež A, stavka 4) mora biti čisto bez prljavštine koja bi ju mogla začeptiti.

Provjerite nije li prekoračena najveća dopuštena dubina uranjanja. Pazite da maksimalna visina pumpe nije prekoračena (napomena: visina se mjeri od površine vode do najviše točke ispusnog voda).

Prije spajanja na električnu mrežu, provjerite da plutajuća sklopka prekidač (Crtež A, poz. 3) slobodno pluta u vodi. Provjerite nije li tlačni vod (ako se koristi fleksibilno crijevo) savijen, uvijen ili uklješten predmetom koji bi ometao protok pumpane vode.

8. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.

Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača C tipa [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove.

Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

9. Uključivanje uređaja

Pumpa će se automatski pokrenuti ako je spojena na električnu mrežu, a plutajuća sklopka će se podići prema gore snagom potiska vode. Kada se razina vode smanji, a plutajuća sklopka padne, pumpa će se automatski isključiti.

Nije dopušteno trajno montirati plutajuća sklopka prekidač u položaj "uključeno". Tijekom rada pumpa mora biti potpuno uronjena u vodu. Ako pumpa radi djelomično uronjena ili radi bez vode može doći do oštećivanja motora. Oštećenja nastala takvom nepravilnom uporabom nisu pokrivena jamstvom!

10. Korištenje uređaja

Tijekom rada pumpe nemojte prigušivati istjecanje iz ispusnog nastavka, provjeravajte da li pumpa radi ravnomjerno, da li se ne blokira.

11. Tekuće aktivnosti opsluživanja



Sve aktivnosti izvodite samo ako je s utikač izvučen iz utičnice.

Pumpu povremeno pregledajte: u slučaju hitne uporabe (npr. ispuštanje vode iz poplavljenih podruma) prije i nakon svake uporabe, u slučaju trajnog priključivanja barem jednom unutar svakih 5 tjedana. Provjerite stanje priključnog kabela, provjerite rad plovnog prekidača. Pumpu očistite mlazom čiste vode, nemojte koristiti deterdžente ili agresivne kemikalije.

12. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež. U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar Dedra Exim. Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

13. Samostalno uklanjanje kvarova



Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Priključni kabel nije dobro priključen ili je oštećen	Utikač ugurajte dublje u utičnicu, provjerite priključni kabel. Ako je priključni kabel oštećen, uređaj odnesite na servis.
	U utičnici nema napona.	Provjerite napon u utičnici. Provjerite osigurač.
	Plutajuća sklopka je oštećena.	Potrebno je zamijeniti prekidač novim – odnesite uređaj na servis.
Pumpa radi, ali ne izvlači vodu.	Tlačno crijevo/crijevo je začepljeno ili savijeno.	Uklonite uzrok začepljenja na ispusnoj strani pumpe
	Košara ili usisni nastavak su začepljeni.	Pumpu isključite iz napajanja, izvadite iz vode i očistite.

14. Sastavni dijelovi uređaja

Pakiranje mora sadržavati: Pumpa - 1 kom. Priključno koljeno - 1 kom. Vršak tlačnog nastavka - 1 kom.

15. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Potopna pumpa

Kataloški broj: DED8844 / DED8846X br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....
Datum i mjesto

.....
Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- Odgovornost za jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Potopna pumpa	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

- Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
- Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
- Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
- Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

- U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
- Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
- Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici. ("Obrazac za reklamaciju").
- Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
- Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
- Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
- Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
- Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavamo vas

- Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
- Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
- Vaši podaci mogu se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
- Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
- Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
- Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
- Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;
- Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Отбелязване на извършените ремонти / Zaznamek o opravljenih popravilih / Popravak napomena

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Дата на ремонта / Datum popravila / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Obseg popravila, opis popravila / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтиращия / Podpis serviserja / Potpis osobe koja obavlja popravak